

Marine Pack

Gebruiksaanwijzing _____ **NL**

Bruksanvisning _____ **SE**

Istruzioni per l'uso _____ **IT**

Manual de instruções _____ **PT**

MPK-DVF3

Voor de klanten in Nederland



Bij dit product zijn
batterijen geleverd,
Wanneer deze leeg zijn,
moet u ze niet weggooien
maar inleveren als KCA.

Inhoudsopgave

Kenmerken en voorzorgsmaatregelen	3	Opname	13
Meegeleverde toebehoren	4	De meegeleverde toebehoren	
Gebruiksklaar maken	5	bevestigen	14
Uw camcorder gebruiksklaar		Los verkrijgbare toebehoren	
maken	5	bevestigen	15
Het sport-camerahuis gebruiksklaar		Opnemen onder water	16
maken		Waterlekkage	17
(de batterij plaatsen)	9	De camcorder verwijderen	18
De camcorder in het sport-camerahuis		Opmerking betreffende de O-ring	20
plaatsen	11	Behandeling	21
		Onderdelen en bedieningselementen	22
		Technische gegevens	23

Kenmerken en voorzorgsmaatregelen

NL

- De MPK-DVF3 is geschikt voor de Sony Handycam Vision™ camcorder DCR-TRV6E/TRV7E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E.
- Opname tot op een diepte van 75 meter is mogelijk.
- De volgende handelingen kunnen onder water worden verricht:
 - aan-/uitschakelen
 - automatische scherpstelling aan/uit
 - opname starten/stoppen
 - tape foto-opname (alleen DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E)
 - elektrische zoom-functie
 - LCD monitor

Sony aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan de camcorder, de batterij e.d., noch voor de kosten van verloren gegane video-opnamen als er waterlekkage is opgetreden door onoordeelkundig gebruik.

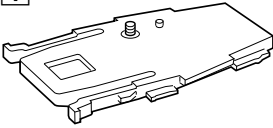


Dit merkteken geeft aan dat dit een origineel toebehoren voor Sony video-apparatuur betreft. Sony raadt aan uitsluitend toebehoren met dit "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" merkteken te gebruiken.

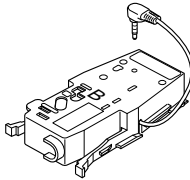
Meegeleverde toebehoren

Controleer of de volgende toebehoren bij uw sport-camerahuis zijn geleverd.

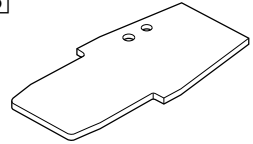
1



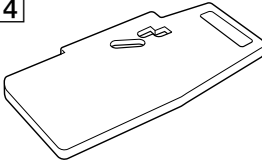
2



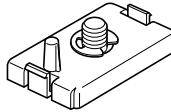
3



4



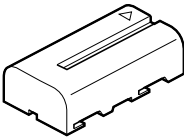
5



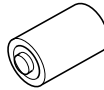
6



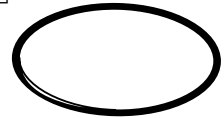
7



8



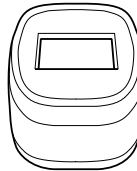
9



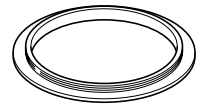
10



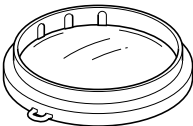
11



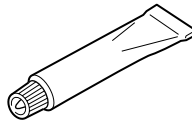
12



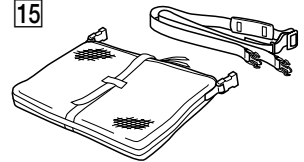
13



14



15



- 1 Cameramontageschoen A (1) voor DCR-TRV7E
- 2 Cameramontageschoen B (1) voor DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E
- 3 Tussenstuk voor cameramontageschoen B (cameramontageschoen C) (1) voor DCR-TRV8E/TRV10E
- 4 Cameramontageschoen D (1) voor DCR-TRV6E/TRV11E/TRV20E
- 5 Schroefplaat voor cameramontageschoen B en D (2)
- 6 Schroefstuk (1) Bevestigingselement voor cameramontageschoen B

- 7 NP-F330 accu voor LCD monitor (1)
- 8 Lithiumionbatterij CR2 (1)
- 9 O-ring (1)
- 10 Onderwater-groothoeklens (VCL-MK2) (1)
- 11 Zonneklep (1)
- 12 Antireflectie (2) Groot: ø 37 mm (1) Klein: ø 30 mm (1)
- 13 Kleurfilter (VF-MK2) (1)
- 14 Vet (1)
- 15 Draagtas (1) Draagriem (1) Accukussen (1) Riem (3)

Gebruiksklaar maken

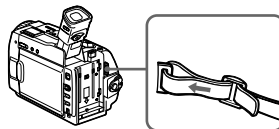
Uw camcorder gebruiksklaar maken

Maak de camcorder gebruiksklaar zoals in dit hoofdstuk beschreven staat alvorens u deze in het sport-camerahuis plaatst. De DCR-TRV20E is het model dat telkens is afgebeeld, zoniet staat de modelnaam vermeld in de afbeelding. Verschillen in de procedure zijn duidelijk vermeld, zoals bijvoorbeeld "alleen DCR-TRV20E".

De procedure kan verschillen afhankelijk van het camcordertype.

Meer details vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw camcorder.

- 1 Haal de lensdop, de schouderband, de lens, het filter of de lenskap van de camcorder.



- 2 Breng een opgeladen accu aan.

- 3 Plaats een cassette.

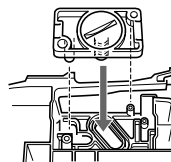
- 4 Plaats de antireflectie op de lens.
voor DCR-TRV7E/TRV9E/TRV20E
voor DCR-TRV6E/TRV8E/TRV10E/TRV11E
voor DCR-TRV890E/TRV900E
Draai de ring niet te hard vast.

: ø 37 mm (groot)
: ø 30 mm (klein)
: niet nodig

- 5 Kies de cameramontageschoen.

De cameramontageschoen en de montagepositie van de schroefplaat verschillen naargelang de camcorder. Voor meer details, zie onderstaande tabel.

Camera-montageschoen	Positie van de schroefplaat	Camcorder
A	-	DCR-TRV7E
B	1	DCR-TRV9E
	2	DCR-TRV6E/TRV11E/ TRV20E/TRV890E/ TRV900E
	3	DCR-TRV8E/TRV10E
D	1	DCR-TRV20E
	2	DCR-TRV6E/TRV11E



Montagepositie van de schroefplaat op de cameramontageschoen B

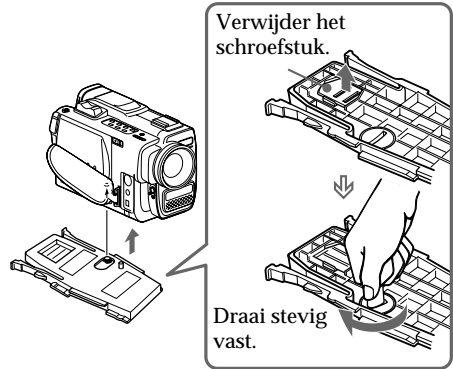
Opmerking

Gebruik voor de DCR-TRV7E uitsluitend cameramontageschoen A. Gebruik nooit cameramontageschoen B, D en de schroefplaat.

6 Bevestig de cameramontageschoen.

Voor DCR-TRV7E

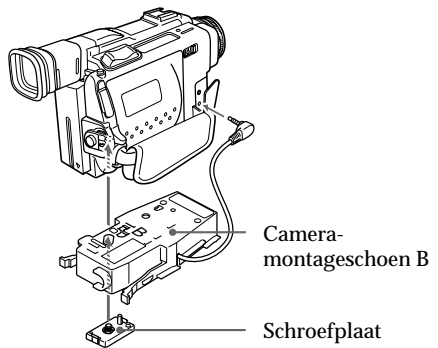
Gebruik cameramontageschoen A.
Draai de schroef van schoen A in de statiefbevestigingsopening van de camcorder en draai ze stevig vast.



Voor DCR-TRV9E/TRV890E/TRV900E

Gebruik cameramontageschoen B en de schroefplaat.

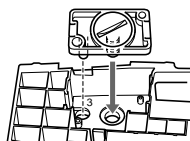
- 1 Controleer de montagepositie (1, 2 of 3) van de schroefplaat voor uw camcorder aan de hand van de tabel op pagina 5.
- 2 Bevestig de schroefplaat zodat het lipje achteraan op schoen B vastklikt.
- 3 Draai de schroef van de schroefplaat in de statiefbevestigingsopening van de camcorder en draai ze stevig vast.
- 4 Verbind de A/V-kabel van de schoen met de AUDIO/VIDEO aansluiting van de camcorder.



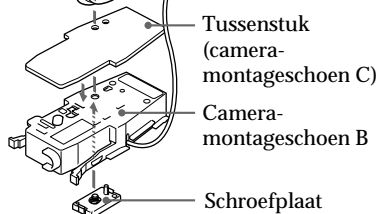
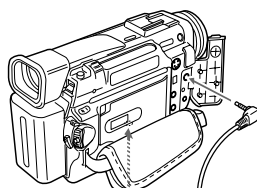
Voor DCR-TRV8E/TRV10E

Gebruik cameramontageschoen B, tussenstuk (cameramontageschoen C) en de schroefplaat.

- 1 Bevestig het tussenstuk op schoen B.
- 2 Bevestig de schroefplaat in positie 3 op schoen B zodat het lipje achteraan op de schoen vastklikt.
- 3 Draai de schroef van de schroefplaat op schoen B in de statiefbevestigingsopening van de camcorder en draai ze stevig vast.
- 4 Verbind de A/V-kabel van de schoen met de AUDIO/VIDEO aansluiting van de camcorder.



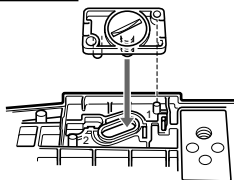
Montagepositie van de schroefplaat op de camera-montageschoen B



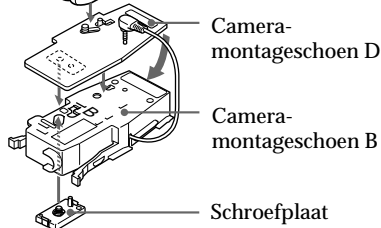
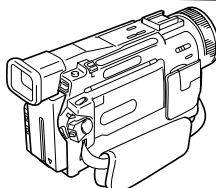
Voor DCR-TRV6E/TRV11E/TRV20E

Gebruik cameramontageschoen B en D en de schroefplaat.

- 1 Bevestig de schroefplaat in positie 1 op schoen D zodat het lipje achteraan op de schoen D vastklikt.
- 2 Draai de schroef van de schroefplaat op schoen D in de statiefbevestigingsopening van de camcorder en draai ze stevig vast.
- 3 Bevestig de schroefplaat in positie 2 op schoen B.
- 4 Draai de schroef van de schroefplaat op schoen B stevig vast in de schroefopening van schoen D op de camcorder.
- 5 Verbind de A/V-kabel van de schoen met de AUDIO/VIDEO aansluiting van de camcorder.



Montagepositie van de schroefplaat op de camera-montageschoen D



Nu kan de camcorder in het sport-camerahuis worden geplaatst.

Controleer of de cameramontageschoen stevig op de camcorder is bevestigd alvorens u de camcorder in het sport-camerahuis plaatst.

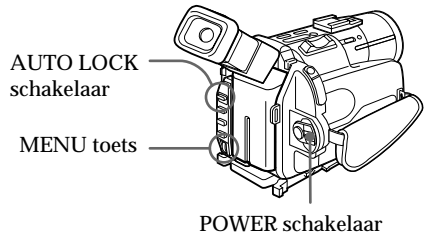
wordt vervolgd

7 Opnameklaar maken

Maak de camcorder opnameklaar alvorens deze in het sport-camerahuis te plaatsen.

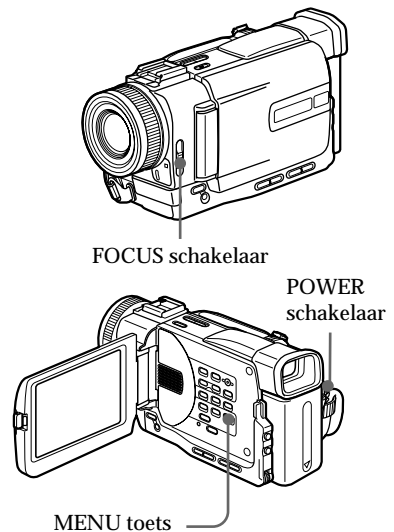
Voor DCR-TRV7E

- 1 Zet de POWER schakelaar op CAMERA.
- 2 Zet COMMANDER in het menu op ON.
- 3 Zet de volgende functies af: BACK LIGHT, Night Shot, PROGRAM AE en Picture Effect.
- 4 Schuif de AUTO LOCK schakelaar naar AUTO.
- 5 Kies V-OUT/LCD in het DISPLAY menu en druk op de DISPLAY toets op uw camcorder alvorens u die in het sport-camerahuis plaatst.



Voor DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E

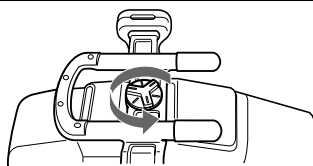
- 1 Zet de POWER schakelaar op CAMERA.
- 2 Zet COMMANDER in het menu op ON.
- 3 Zet de volgende functies af: BACK LIGHT, Night Shot, PROGRAM AE en Picture Effect.
- 4 Schuif de FOCUS schakelaar op AUTO.
- 5 Kies V-OUT/LCD in het DISPLAY menu en druk op de DISPLAY toets op uw camcorder alvorens u die in het sport-camerahuis plaatst.



- * Als uw camcorder is uitgerust met een REC lamp schakelaar, zet dan REC lamp op OFF. Met deze functie vermijdt u dat het licht van de lamp in de lens wordt weerkaatst. Meer details vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw camcorder.

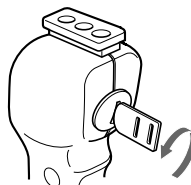
Het sport-camerahuis gebruiksklaar maken (de batterij plaatsen)

- 1 Verwijder de handgreep.
Draai de schroef onderaan op het sport-camerahuis los.

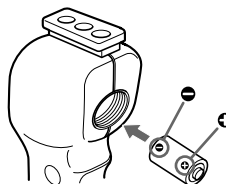


- 2 Plaats de lithiumbatterij in de handgreep.

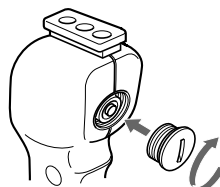
- 1 Draai de schroef los met het meegeleverde schroefstuk.



- 2 Plaats de meegeleverde lithiumbatterij (CR2, x 1) met de juiste polariteit zoals aangegeven op de handgreep.

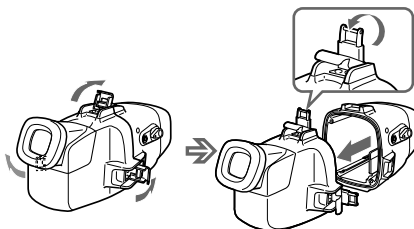


- 3 Draai de schroef stevig vast.

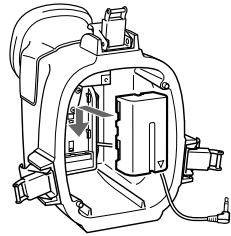


- 3 Maak de 3 klemmen los en open het sport-camerahuis.

Als u de metalen bevestiging in de richting van de beeldzoeker heft wanneer de sluitklemmen zijn geopend, stoppen de klemmen.

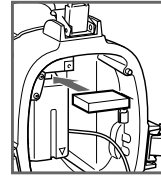


- 4 Bevestig de meegeleverde accu NP-F330 voor de LCD monitor op de achterschaal. Laad de accu volledig op alvorens hem aan te brengen.




Opmerking

Steek het meegeleverde batterijkussen stevig vast zoals de afbeelding laat zien om te voorkomen dat de accu loskomt wanneer het sport-camerahuis aan schokken wordt blootgesteld.



Betreffende de meegeleverde accu NP-F330


Wat is een "InfoLITHIUM" accu precies?

De "InfoLITHIUM" accu is een lithiumionbatterij die gegevens over het batterijverbruik kan uitwisselen met compatibele elektronische apparatuur. Sony raadt aan om de "InfoLITHIUM" accu te gebruiken met elektronische apparatuur die het  InfoLITHIUM merk draagt.

- * De indicatie kan niet precies zijn afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

"InfoLITHIUM" is een handelsmerk van Sony Corporation.

- Laad de meegeleverde NP-F330 accu op met een AC adapter/lader die een infolithiumbatterij van het type L kan opladen (niet meegeleverd).
- U kunt ook een infolithiumbatterij van het type L en een NP-F530/F550 AC adapter/lader gebruiken (niet meegeleverd).
- De opnameduur van een volledig geladen NP-F330 accu is ongeveer 6 uur (continu opname). In de praktijk kan dat minder zijn, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

 InfoLITHIUM De "InfoLITHIUM" accu is recycleerbaar. Als de batterij is uitgeput en niet meer kan worden opgeladen, dient u de metalen onderdelen af te plakken met isolatietape en ze naar een batterijrecyclagepunt brengen.

Betreffende de LCD monitor

- Beelden verschijnen alleen op het LCD scherm wanneer dat correct is aangesloten op uw camcorder.
- De resterende tijd op het LCD scherm is de resterende levensduur van de camcorderbatterij en niet van de LCD monitorbatterij.
- De LCD monitor van het sport-camerahuis is niet compatibel met de "InfoLITHIUM" accu.

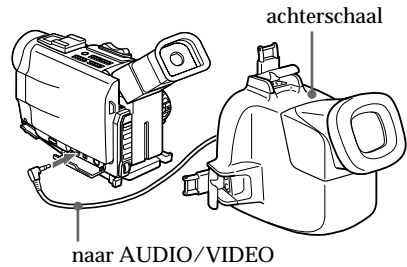
De camcorder in het sport-camerahuis plaatsen

1 Plaats de camcorder in het sport-camerahuis.

Voor DCR-TRV7E

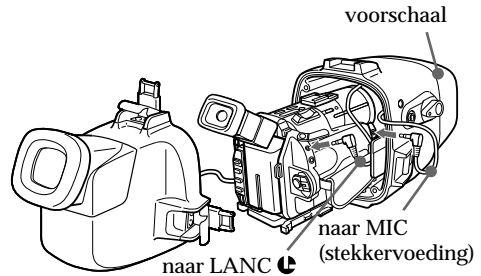
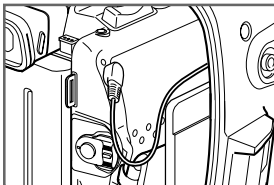
Sluit de monitorstekker aan.

- 1 Verwijder het haakje van het monitorsnoer.
- 2 Steek de monitorstekker in de AUDIO/VIDEO aansluiting van de camcorder.



Sluit de afstandsbedienings- en microfoonstekker aan.

- 3 Steek de microfoonstekker in de MIC aansluiting (stekkervoeding).
- 4 Steek de afstandsbedieningsstekker in de LANC aansluiting.



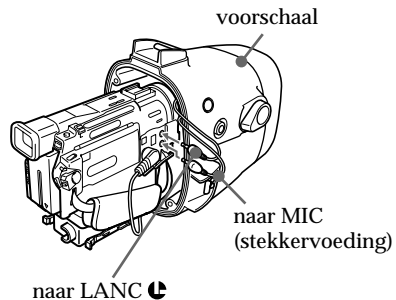
Opmerking

Om te voorkomen dat de snoeren verstrikt raken, moet u ervoor zorgen dat de stekkers zijn ingebracht in de afgebeelde richting.

Voor DCR-TRV9E/TRV10E/TRV20E/TRV900E

Sluit de afstandsbedienings- en microfoonstekker aan.

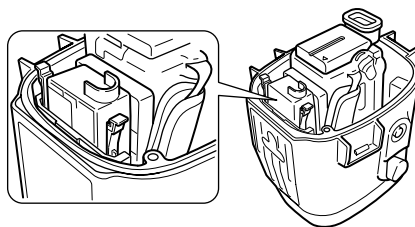
- 1 Steek de microfoonstekker in de MIC aansluiting (stekkervoeding).
- 2 Steek de afstandsbedieningsstekker in de LANC aansluiting.



wordt vervolgd

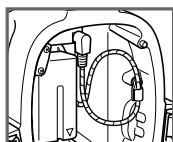
Gebruiksklaar maken (wordt vervolgd)

- 2 Schuif de camcorder in tot de montageschoen vastklikt.

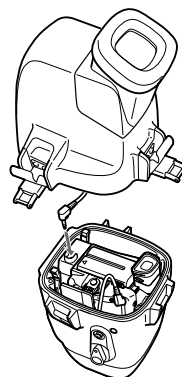


- 3 Voor DCR-TRV6E/TRV8E/
TRV9E/TRV10E/TRV11E/
TRV20E/TRV890E/TRV900E

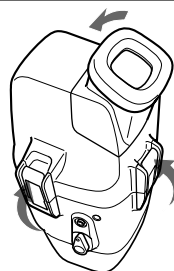
Sluit het monitorsnoer aan op
cameramontageschoen B.



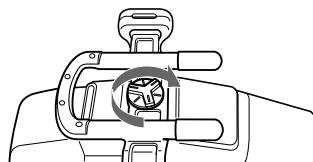
De snoeren zijn in de fabriek in
de stekkerhouders van het sport-
camerahuis geplaatst. Trek de
stekkers uit de houders om ze te
gebruiken.



- 4 Bevestig de voorschaaal aan de
achterschaal. Hou beide schalen
stevig vast en sluit de 3 klemmen.
Let op dat de afstandsbedienings-,
microfoon- en monitorsnoeren niet
geklemd raken. Er kan dan immers
water binnensijpelen.
Zie pagina 20 voor details omtrent
het behandelen van de O-ring.



- 5 Bevestig de handgreep.
Draai de schroef stevig vast.

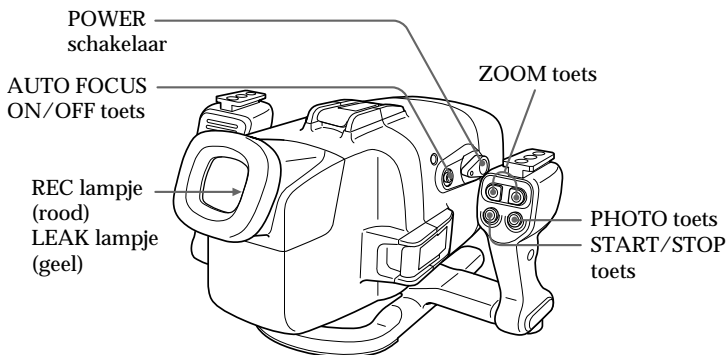


De apparatuur is nu gebruiksklaar. Controleer of alles goed werkt en er geen water binnensijpelt alvorens te duiken (zie pagina 16).

Opname

U bent nu klaar om onder water op te nemen.

Wees altijd voorzichtig tijdens het duiken met de camcorder. Voorkom dat het sport-camerahuis tegen rotsen, riffen, enz. aan stoot.



NL

- 1 Zet de POWER schakelaar op ON.
De camcorder schakelt aan en er verschijnt een beeld op de LCD monitor.
- 2 Druk op de START/STOP toets om de opname te starten.
Het REC lampje (rood) licht op tijdens de opname.
Druk nogmaals op de START/STOP toets om de opname te stoppen.

Zoomfunctie

Druk op de ZOOM toets.

Druk op T voor tele-opname (onderwerp lijkt dichter) en W voor groothoekopname (onderwerp lijkt verder). U kunt de zoomsnelheid van de camcorder niet regelen.

Een stilstaand beeld opnemen op cassette (Tape foto-opname) (alleen DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E)

Druk op de PHOTO toets om een stilstaand beeld op te nemen. Het stilstaand beeld dat op het LCD scherm verschijnt, wordt opgenomen. Merk op dat u het opgenomen beeld niet kunt controleren door de PHOTO toets lichtjes in te drukken. De geheugenfotofunctie werkt niet bij de DCR-TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV900E modellen. Meer details vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw camcorder.

Blijven scherpstellen

Druk op de AUTO FOCUS ON/OFF toets om de functie uit te schakelen. U blijft dan scherpstellen op het onderwerp, ook al zwemmen er vissen tussen de camcorder en het onderwerp.

Druk nogmaals op de AUTO FOCUS ON/OFF toets om de camcorder weer automatisch te laten scherpstellen.

Opmerking

Bedek de bedieningszender of detector niet met uw vinger; het afstandsbedieningssignaal wordt immers van de handgreep naar het sport-camerahuis gestuurd.

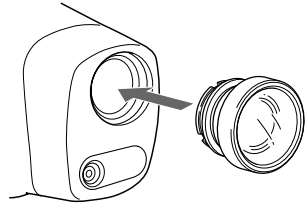
De meegeleverde toebehoren bevestigen

De groothoeklens bevestigen

Doordat onderwerpen 1/4 dichter en dus groter lijken, is de groothoeklens aanbevolen voor een ruim opnamebereik. Merk evenwel op dat objecten kleiner zullen lijken

Opmerking

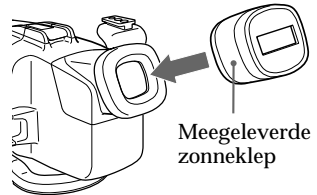
De meegeleverde groothoeklens kan alleen onder water worden gebruikt.



Maak de groothoeklens stevig vast.

Gebruik van de meegeleverde zonneklep

De meegeleverde zonneklep beperkt schijnsel van de LCD monitor.

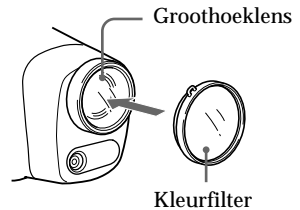


Het meegeleverde kleurfilter bevestigen

Bevestig het meegeleverde kleurfilter bovenop de groothoeklens.

Water absorbeert licht, vooral rood licht, zodat objecten in diep water blauwachtig lijken. De kleur van objecten wordt beïnvloed door de helderheid van het water.

Gebruik het meegeleverde kleurfilter om de opname een natuurlijke kleur te geven.

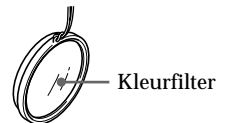
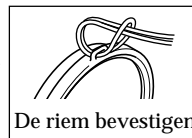


Groothoeklens, zonneklep en kleurfilter kunnen onder water worden afgenomen. Als het beeld op het LCD scherm niet helder is vanwege lucht tussen deze toebehoren en het sport-camerahuis kunt u die onder water opnieuw bevestigen.

De meegeleverde riem bevestigen.

Bevestig de riem zoals de afbeelding laat zien.

Bevestig de meegeleverde riemen om te voorkomen dat u deze toebehoren verliest wanneer u ze op het land en onder water van het toestel haalt.



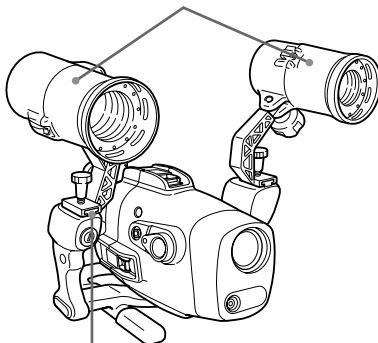
Los verkrijgbare toebehoren bevestigen

Onderwater-videolamp

In diep water of onder rotsen, waar het zonlicht niet bij kan, is een onderwater videolamp aanbevolen.

Deze videolampen kunnen worden bevestigd op de videolampschoenen bovenaan beide handgrepen.

Onderwatervideolampen zoals de Sony HVL-ML20 (niet meegeleverd)



Kunnen op de videolampschoenen aan weerszijden worden bevestigd

NL

Opnemen onder water

Voor het duiken

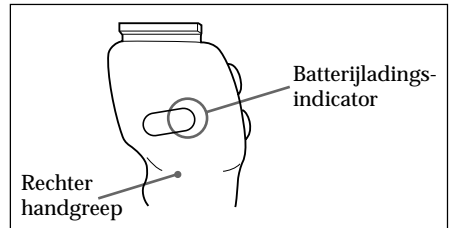
Controleer of het apparaat correct functioneert en er geen waterlekage is op een diepte van ongeveer één meter vooraleer dieper te duiken.

Stel het apparaat niet bloot aan te zilte zeelucht. Laat er ook geen water op vallen.

Open het sport-camerahuis niet onder water of op het strand. Voorbereidingen, zoals het plaatsen en verwisselen van een cassette, dienen te gebeuren op een plaats met een lage vochtigheidsgraad en vrij van zilte zeelucht.

Doe het volgende voor het duiken.

- Zorg ervoor dat de accu van het sport-camerahuis en de camcorder volledig zijn opgeladen.
 - Wij raden u aan accu's te gebruiken met grote capaciteit en een reserve-accu klaar te hebben.
- Controleer of de videocassette nog voldoende opnameduur biedt.
- Controleer of de O-ring geen krassen noch scheuren vertoont.
- Controleer of er geen stof, zand noch haar tussen voor- en achterschaal zit.
- Controleer of de lithiumbatterij voldoende krachtig is.
 - Bij voldoende resterende batterijcapaciteit licht het lampje op. Controleer deze indicator als criterium. Als het lampje niet oplicht, moet u de batterij vervangen. Wij raden u aan reservebatterijen klaar te houden.



Opnamevoorwaarden onder water

Opnamen onder water verschillen van opnamen op het droge omdat ze worden beïnvloed door de helderheid en de diepte van het water, alsook de lichtomstandigheden. Hier vindt u enkele tips voor goede opnamen onder water.

Beste tijdstip voor opname

De beste opnametijd is van 10 h 's morgens tot 2 h 's middags. U verkrijgt optimale resultaten wanneer de zon het hoogst staat.

Voor opnamen op donkere plaatsen waar geen zonlicht komt of 's nachts gebruikt u een krachtige onderwater-videolamp.

Grootte van onderwerpen onder water

Doordat de brekingsindex onder water groter is dan in de lucht, schijnen onderwerpen 1/4 dichter en dus groter. Dit effect geldt zowel voor de camcorderlens als het menselijk oog. Het gebruik van de meegeleverde groothoeklens is aanbevolen.

Film met trage en stabiele bewegingen

Hou uw lichaam stil tijdens het opnemen.

Onstabiele opnamen lijken op een TV-scherm nog onstabielier.

Beweeg de camcorder zo traag mogelijk. Doordat de meeste objecten onder water bewegen, kunt u een goede opname maken zonder de camcorder teveel te bewegen.

Opmerking bij het opnemen onder water

Respecteer de duikveiligheidsvoorschriften, zoals duur en diepte.

Waterlekage

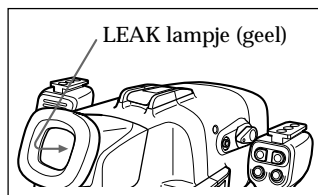
Het sport-camerahuis is in principe waterdicht maar als er toch water insijpelt, gaat het LEAK lampje (geel) knipperen.

Haal het sport-camerahuis dan zo snel mogelijk uit het water en hou het horizontaal. Hou bij het opduiken rekening met de veiligheidsvoorschriften.

Droog het sport-camerahuis met een zachte doek en open het.

Koppel de afstandsbedieningskabel los om het lampje te doven.

Zoek de oorzaak van het lek.



Als de camcorder nat is geworden, breng die dan meteen naar een Sony dealer.

Wij raden u aan de apparatuur te verzekeren tegen waterschade.

Na het gebruik

- Na het filmen in de zee moet u het sport-camerahuis ongeveer 30-60 minuten onderdompelen in leidingwater alvorens de sluitklemmen los te maken om zo alle zout van sport-camerahuis, filter en groothoeklens te verwijderen.
- Wanneer u uw camcorder gedurende lange tijd aan zee gaat gebruiken, moet u die regelmatig laten nakijken door een Sony handelaar.

De camcorder verwijderen

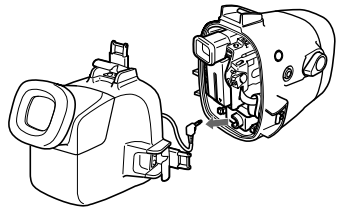
Alvorens het sport-camerahuis te openen, moet u het eerst goed afspoelen met kraantjeswater en afdrogen met een zachte doek.

Zorg dat u zelf droog bent alvorens het sport-camerahuis te openen en let op dat er geen water van uw duikpak druipt.

1 Verwijder de handgreep.

2 **Voor DCR-TRV6E/TRV8E/
TRV9E/TRV10E/TRV11E/
TRV20E/TRV890E/TRV900E**

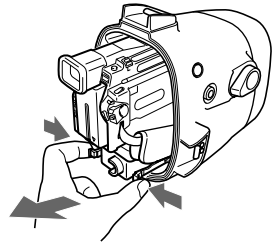
Maak de 3 sluitklemmen los en open het sport-camerahuis. Koppel het monitorsnoer los van de cameramontageschoen B.



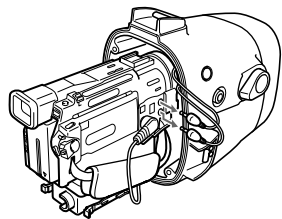
3 Haal de camcorder uit de voorste schaal.

Hou de cameramontageschoen vast aan de knoppen en trek de camcorder eruit.

Trek niet te hard aan het monitorsnoer nadat u het sport-camerahuis hebt geopend.



4 Koppel de afstandsbedienings- en microfoonstekker los.



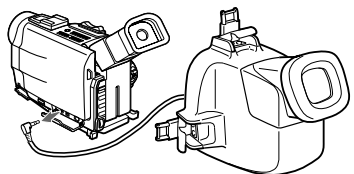
5 **Voor DCR-TRV6E/TRV8E/
TRV9E/TRV10E/TRV11E/
TRV20E/TRV890E/TRV900E**

Koppel de A/V-kabel van cameramontageschoen B los van de AUDIO/VIDEO aansluiting.



Voor DCR-TRV7E

Koppel de monitorstekker los van de AUDIO/VIDEO aansluiting.

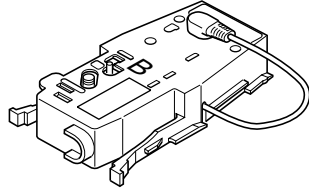


-
- 6 Maak de cameramontageschoen los met de schroevendraaier.
Maak de schroef van de schroefplaat los en haal de cameramontageschoen van de camcorder.
-

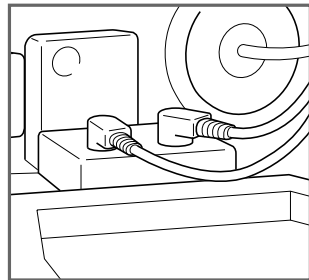
- 7 Verwijder de accu voor de LCD monitor.
-

Na gebruik van het sport-camerahuis

- Plaats de A/V-kabelstekker in de steckerhouder van cameramontageschoen B.



- Plaats de afstandsbedienings- en microfoonstekker in de steckerhouder in de voorschaal.

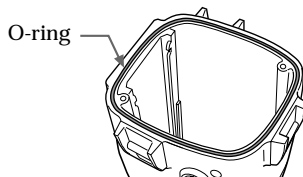


NL

Opmerking betreffende de O-ring

De O-ring zorgt ervoor dat het sport-camerahuis waterdicht is. Hiervoor dient hij wel correct te zijn aangebracht.

Indien dat niet zo is, kan er water binnensijpelen.



Controleer de O-ring

Controleer of de waterdichte pakking geen krasjes of barsten vertoont en of er zich geen stof opstapelt. Krasjes of barsten in de O-ring kunnen water doorlaten.

- Haal de O-ring met uw vinger uit de groef. Verwijder de pakking nooit met een metalen of scherp voorwerp.
- Plaats de O-ring gelijkmatig in de groef. Verbuig hem niet.
- Nadat u hebt gecontroleerd of de waterdichte pakking vrij is van barsten en vuil, moet u die lichtjes invetten met uw vinger. Dit dient om slijtage te voorkomen.
- Let bij het invetten nogmaals op barstjes en vuil. Gebruik voor het invetten geen doekjes of papier omdat er dan vezels of pluïsjes kunnen blijven kleven.
Siliconevet (2-115-921-01) is verkrijgbaar bij Sony onderhoudscentra.

Verwijder stof, zand en haar van de O-ring.

Verwijder alle stof, zand of haar van de O-ring, de groef en alle andere raakvlakken. Wanneer dergelijk vuil aanwezig is, kunnen de raakvlakken worden beschadigd waardoor waterlekage kan ontstaan.

Zorg ervoor dat de O-ring niet klem zit

Bij het bevestigen van de voorste en de achterste schaal moet u erop letten dat de O-ring niet klem raakt. Daardoor wordt niet alleen de O-ring beschadigd, maar sijpelt er ook water binnen.

Levensduur van de O-ring

Wij raden aan de O-ring om de één à twee jaar te vervangen, afhankelijk van het onderhoud en de gebruikintensiteit.

De O-ring (3-977-362-01) kan worden vervangen in een Sony onderhoudscentrum.

Bewaren van de O-ring

Bewaar een O-ring in zijn verpakking op een koele, droge plek. Bewaar hem niet op een zeer warme, koude of vochtige plek. Zorg ervoor dat hij niet krimpt noch zwaar wordt belast.

Na gebruik

Wanneer er zout water achterblijft op het sport-camerahuis gaan metalen onderdelen roesten en komen bedieningsschakelaars vast te zitten. Als er zout water door krassen in de coating dringt, kan het zout ook het metaal van het sport-camerahuis aantasten waardoor de coating loslaat. Na het filmen in de zee moet u het sport-camerahuis ongeveer 30 minuten onderdompelen in leidingwater alvorens de sluitklemmen los te maken om zo alle zout van sport-camerahuis, filter en groothoeklens te verwijderen. Na het spoelen moet u het sport-camerahuis en de camcorder erin droogwrijven met een zachte, droge doek.

* Volg altijd de bovenstaande instructies bij het werken met het sport-camerahuis.

Bij het openen van het sport-camerahuis of het vervangen van de accu moet u erop letten dat er geen water van uw duikpak of haren druipt.

Laat het sport-camerahuis niet lang in de volle zon om te voorkomen dat de temperatuur in het sport-camerahuis te hoog oploopt en de apparatuur erin wordt beschadigd. Als u het sport-camerahuis toch in de volle zon moet laten, dek het dan af met een handdoek of dergelijke.

Het sport-camerahuis opbergen

Smeer de O-ring lichtjes in met het meegeleverde vet en plaats hem correct in de groef. Breng de voorste en achterste schaal samen en bewaar het sport-camerahuis op een koele plaats zonder de sluitklemmen vast te maken.

Bewaar het sport-camerahuis niet op een koude, zeer warme of vochtige plaats of samen met naftaleen of kamfer omdat het sport-camerahuis hierdoor kan worden beschadigd.

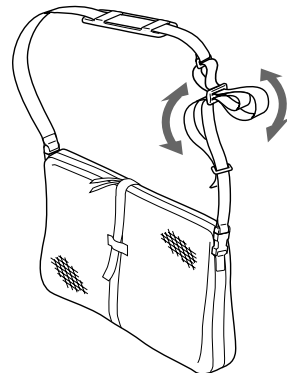
Transporteren

Om het sport-camerahuis te transporteren, moet u er eerst de camcorder verwijderen om te voorkomen dat hij wordt beschadigd.

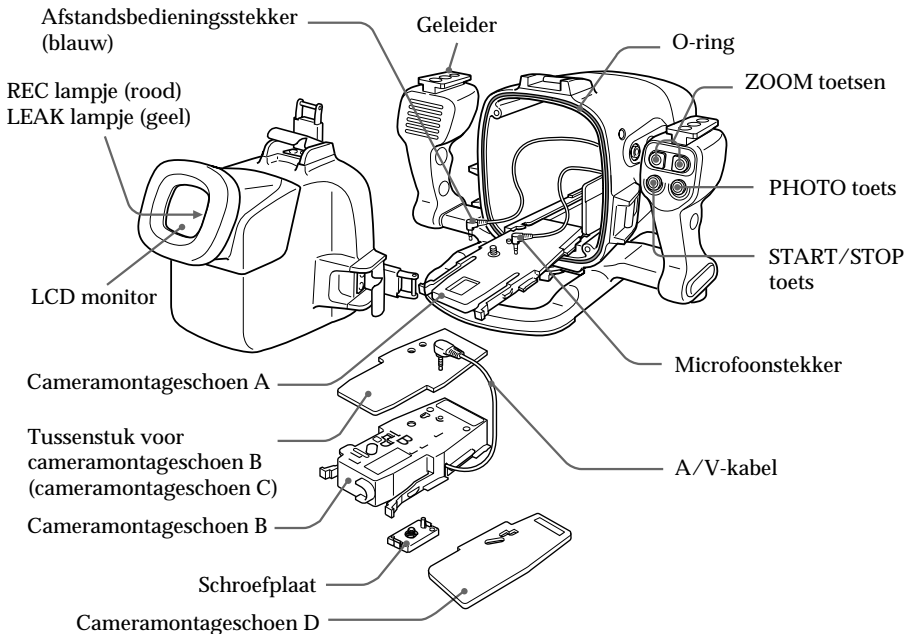
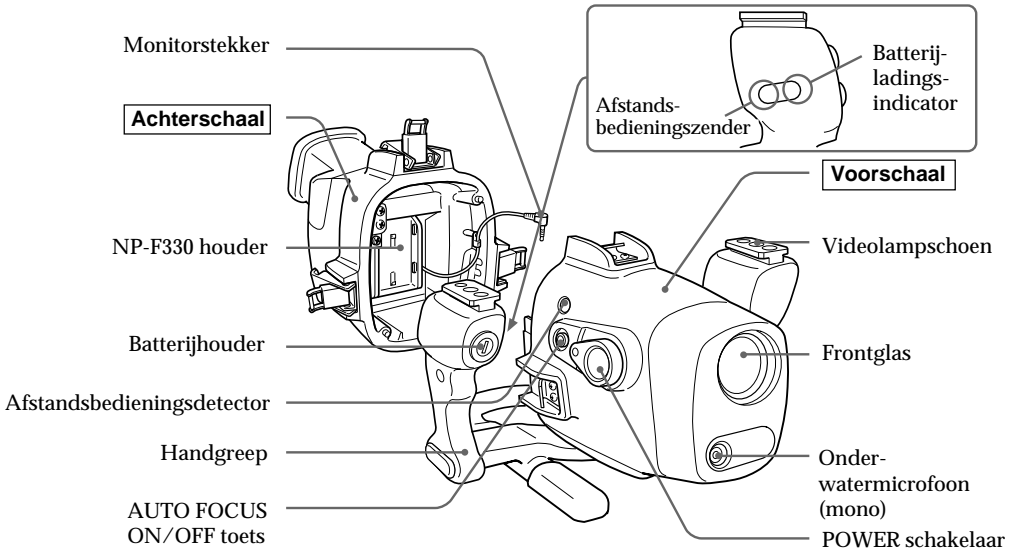
Opmerking

Bevestig de meegeleverde riem op de juiste lengte wanneer u de meegeleverde draagtas gebruikt.

Vermijd ruwe behandeling en schokken. Wij raden u aan het sport-camerahuis af te dekken met een handdoek of dergelijke.



Onderdelen en bedieningselementen



Technische gegevens

Materiaal

Aluminiumlegering, glas, kunststof (ABS, PC)

Waterdichting

O-ring, 3 sluitklemmen

Nuttige diepte

Tot 75 meter

Onderwatermicrofoon

Condenser microfoon (mono)

Bedienbare functies

Aan/uit, opname start/stop, auto focus aan/uit, power zoom,
tape foto-opname (alleen DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/
TRV900E)

Afmetingen

Ong. 312 x 212 x 318 mm (b/h/d)

Gewicht

Ong. 4,4 kg (alleen toestel)

Meegeleverde toebehoren

Cameramontageschoen A, B, D (1 elk)

Tussenstuk voor cameramontageschoen B (cameramontageschoen C) (1)

Schroefplaat (2)

Schroefstuk (1)

Groothoeklens (1)

Kleurfilter (1)

NP-F330 accu voor de monitor (1)

Lithiumbatterij CR2 (1)

Vet (1)

O-ring (1)

Zonneklep (1)

Antireflectiering (2)

Riem (3)

Batterijkussen (1)

Draagtas (1)

Draagriem (1)

Gebruiksaanwijzing (1)

Garantiebewijs (1)

Aanbevolen toebehoren

Onderwater-videolamp HVL-ML20

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Innehållsförteckning

Funktioner och försiktighetsåtgärder	3	Inspelning under vatten	16
Medföljande tillbehör	4	Vattenläckage	17
Förberedelser	5	Ta ur videokameran	18
Förbereda videokameran	5	Om O-ringen	20
Förberedelse av det vattentäta kamerahuset (installation av batteriet)	9	Allmänna hanteringsråd	21
Montering av videokameran i kamerahuset	11	Delar och kontroller	22
Inspelning	13	Specifikationer	23
Fästa de medföljande tillbehören	14		
Sätta fast de extra tillbehören	15		

Funktioner och försiktighetsåtgärder

- MPK-DVF3 kan användas tillsammans med videokamerorna Sony Handycam Vision™ DCR-TRV6E/TRV7E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E.
- Möjlighet att spela in på vattendjup ned till 75 meter (246 fot).
- Följande funktioner kan utföras under vatten:
 - Slå på och stänga av strömmen
 - Aktivera och avaktivera autofokusfunktionen
 - Starta och avbryta inspelning
 - Inspelning av stillbilder på band (endast DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E)
 - Utföra elektrisk zoomning
 - Använda LCD-skärmen

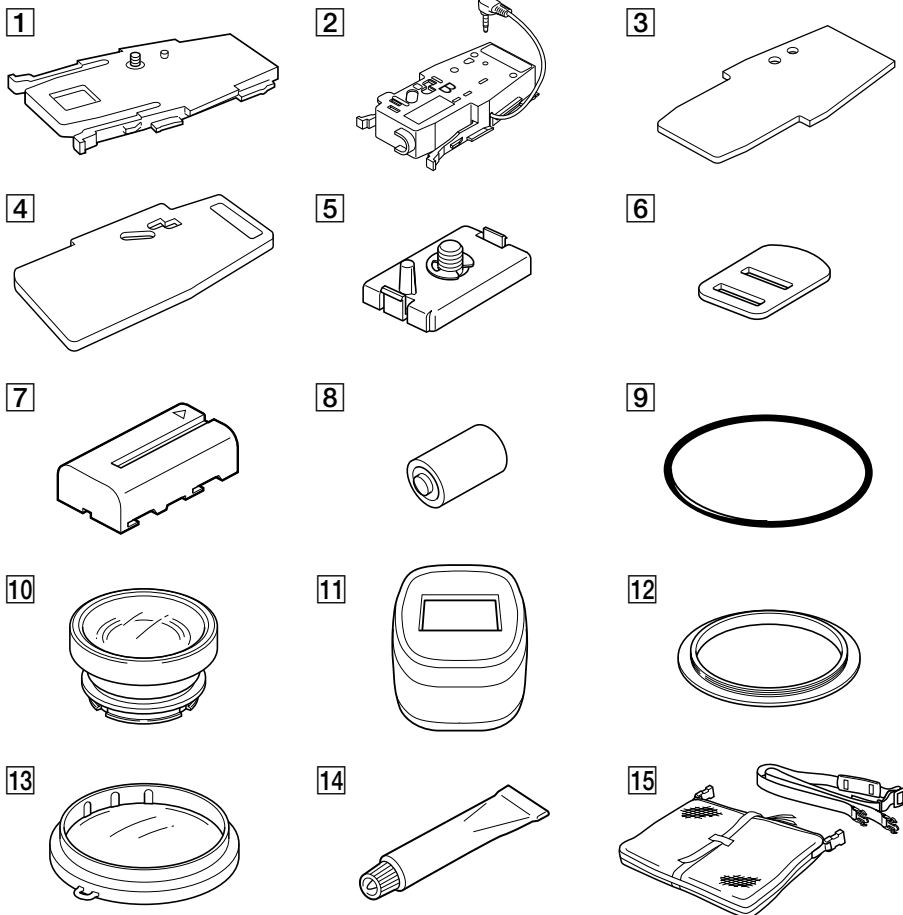
Sony tar inte ansvar för skador på videokameran, batterier osv. i kamerahuset och tar heller inget ansvar för eventuellt förlorat inspelat material, om vattenläckage uppstått på grund av vårdslös användning.



Det här märket visas att den här produkten är ett äkta tillbehör för Sonys videoprodukter. När du köper videoprodukter från Sony rekommenderas du att bara köpa tillbehör som är märkta med "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Medföljande tillbehör

Kontrollera att du har fått med följande tillsammans med det vattentäta kamerahuset.



- 1** Monteringssko A för kamera (1) för DCR-TRV7E
- 2** Monteringssko B för kamera (1) för DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E
- 3** Distansplatta för monteringssko B (monteringssko C) (1) för DCR-TRV8E/TRV10E
- 4** Monteringssko D för kamera (1) för DCR-TRV6E/TRV11E/TRV20E
- 5** Skruvplatta för monteringssko B och D (2)
- 6** Skruvmejselbricka (1) Fäste för monteringssko B
- 7** NP-F330-batteri för LCD-skärmen (1)
- 8** Litiumjonbatteri CR2 (1)
- 9** O-ring (1)
- 10** Vidvinkelkonverteringslins för undervattensbruk (VCL-MK2) (1)
- 11** Solskydd (1)
- 12** Reflexskyddsring (2)
Stor: \varnothing 37 mm (1)
Liten: \varnothing 30 mm (1)
- 13** Färgfilter (VF-MK2) (1)
- 14** Fett (1)
- 15** Bärväska (1) Bärbalte (1)
Batterikudde (1) Rem (3)

Förberedelser

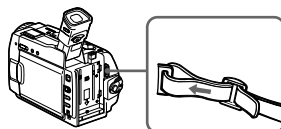
Förbereda videokameran

Innan du installerar videokameran i det vattentäta kamerahuset, förbereder du den enligt beskrivningarna i det här kapitlet. DCR-TRV20E är den modell som används i illustrationerna. Annars visas modellnamnet i illustrationerna. Eventuella skillnader i tillvägagångssättet är noggrant markerat i texten, t.ex. "endast DCR-TRV20E".

Tillvägagångssättet kan skilja sig åt beroende på vilken videokamera du använder.

Mer information finns i instruktionerna som följer med videokameran.

- 1 Ta bort linsskydd, axelrem, konverteringslins, filter och linskydd från videokameran.



- 2 Fäst ett nyladdat batteri.

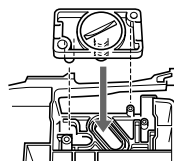
- 3 Sätt in en bandkassett.

- 4 Fäst reflexskyddsringen på linsen.
för DCR-TRV7E/TRV9E/TRV20E : ø 37 mm (stor)
för DCR-TRV6E/TRV8E/TRV10E/TRV11E : ø 30 mm (liten)
för DCR-TRV890E/TRV900E : ej nödvändig
Dra inte åt reflexskyddet för hårt.

- 5 Välj monteringssko för kameran.

Kamerans monteringssko och placeringen av skruvplattan skiljer sig från kamera till kamera. Mer information finns i nedanstående tabell.

Monteringssko för kamera	Skruvplattans placering	Videokamera
A	-	DCR-TRV7E
B	1	DCR-TRV9E
	2	DCR-TRV6E/TRV11E/ TRV20E/TRV890E/ TRV900E
	3	DCR-TRV8E/TRV10E
D	1	DCR-TRV20E
	2	DCR-TRV6E/TRV11E



Placering av skruvplattan på monteringssko B

Obs!

För DCR-TRV7E ska du bara använda monteringssko A. Använd inte monteringssko B, D och skruvplattan.

SE

forts

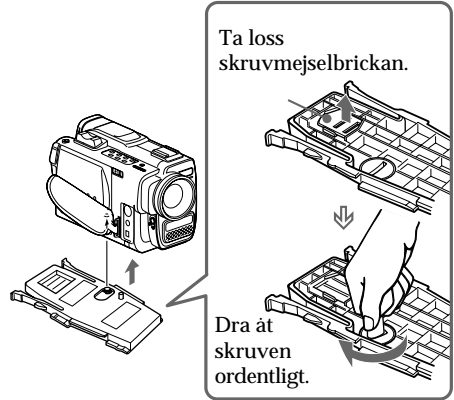
5-SE

6 Fäst kamerans monteringssko.

För DCR-TRV7E

Använd monteringssko A.

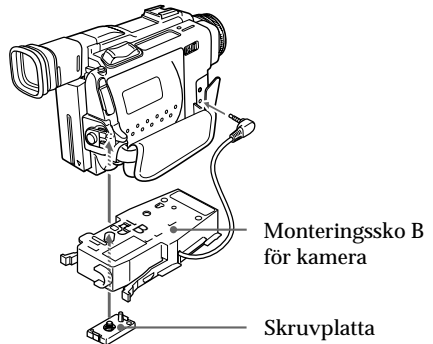
Skruva fast skruven på monteringssko A i kamerans stativfäste och se till att skruven är ordentligt åtdragen.



För DCR-TRV9E/TRV890E/TRV900E

Använd monteringssko B och skruvplattan.

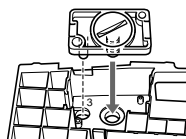
- 1 Kontrollera installationsläget (1, 2 eller 3) för skruvplattan på videokameran enligt tabellen på sidan 5.
- 2 Fäst skruvplattan så att klacken på baksidan av monteringssko B snäpper på plats.
- 3 Skruva fast skruvplattans skruv i kamerans stativfäste och se till att skruven är ordentligt åtdragen.
- 4 Anslut A/V-kabeln på skon till videokamerans AUDIO/VIDEO-anslutning.



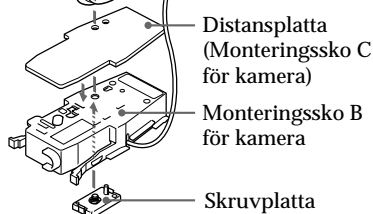
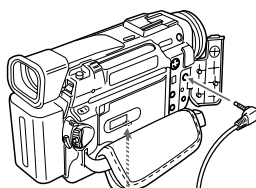
För DCR-TRV8E/TRV10E

Använd monteringssko B, distansplattan (monteringssko C) och skruvplattan.

- 1 Fäst distansplattan på monteringssko B.
- 2 Fäst skruvplattan i läge 3 på monteringssko B så att klacken på den motsatta sidan av monteringskon klickar på plats.
- 3 Skruva fast skruvplattans skruv i kamerans stativfäste och se till att skruven är ordentligt åtdragen.
- 4 Anslut A/V-kabeln från skon till videokamerans AUDIO/VIDEO-kontakt.



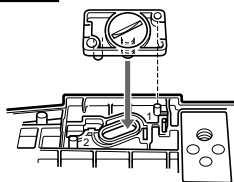
Placering av skruvplattan på monteringssko B



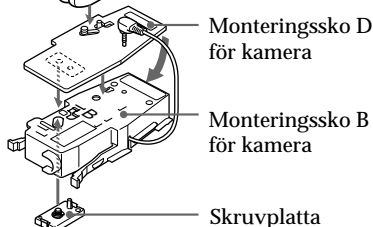
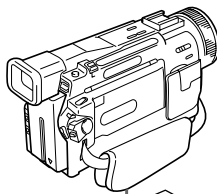
För DCR-TRV6E/TRV11E/TRV20E

Använd monteringssko B, D och skruvplattan.

- 1 Fäst skruvplattan i läge 1 på monteringssko D så att klacken på den motsatta sidan av sko D klickar på plats.
- 2 Skruva fast skruvplattans skruv på monteringssko D i kamerans stativfäste och se till att skruven är ordentligt åtdragen.
- 3 Fäst skruvplattan i läge 2 på sko B.
- 4 Skruva fast skruven på skruvplattan på monteringssko B i skruvhålet på monteringssko D på videokameran och se till att skruven är ordentligt åtdragen.
- 5 Anslut A/V-kabeln från skon till videokamerans AUDIO/VIDEO-kontakt.



Placering av skruvplattan på monteringssko D



Nu är allt klart för att installera videokameran i kamerahuset. Se till att kamerans monteringssko är ordentligt fäst vid videokameran innan du installerar videokameran i kamerahuset.

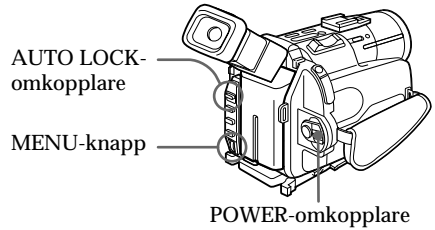
forts

7 Förberedelse för inspelning.

Innan du installerar videokameran i kamerahuset gör du kameran klar för inspelning.

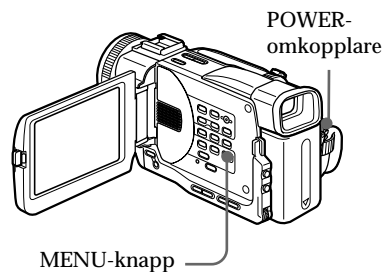
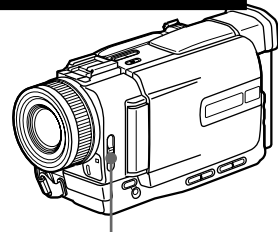
För DCR-TRV7E

- 1 Ställ POWER-omkopplaren på CAMERA
- 2 Ställ COMMANDER i menysystemet på ON.
- 3 Stäng av följande funktioner: bakgrundsbelysning (BACK LIGHT), mörkerfilmning (Night Shot), PROGRAM AE, och bildeffekt (Picture Effect).
- 4 Skjut AUTO LOCK-omkopplaren till läget AUTO.
- 5 Välj V-OUT/LCD i DISPLAY-menyn och tryck på DISPLAY-knappen på videokameran innan du installerar den i kamerahuset.



För DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E

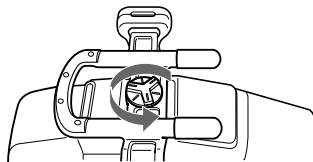
- 1 Ställ POWER-omkopplaren på CAMERA.
- 2 Ställ COMMANDER på ON i menysystemet.
- 3 Stäng av följande funktioner: bakgrundsbelysning (BACK LIGHT), mörkerfilmning (Night Shot), PROGRAM AE, och bildeffekt (Picture Effect).
- 4 Ställ FOCUS-omkopplaren på AUTO.
- 5 Välj V-OUT/LCD i DISPLAY-menyn och tryck på DISPLAY-knappen på videokameran innan du installerar den i kamerahuset.



- * Om videokameran har en omkopplare för REC-lampa ställer du den på OFF. Om du använder den här funktionen undviker du att ljusblänk från lampan reflekteras i linsen. Mer information finns i instruktionerna som följer med videokameran.

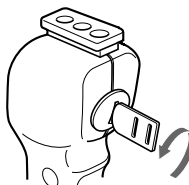
Förberedelse av det vattentäta kamerahuset (installation av batteriet)

- 1 Ta bort handtaget.
Skruva bort skruven på undersidan
av kamerahuset.

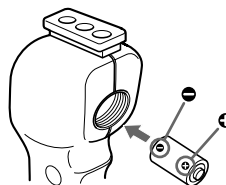


- 2 Sätt i litiumbatteriet i handtaget.

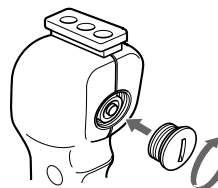
- 1 Ta bort skruven med den
medföljande
skruvmejselbrickan.



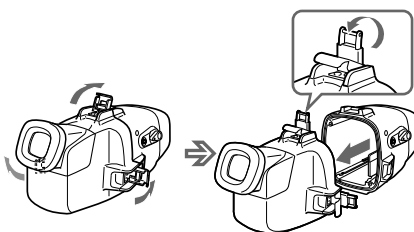
- 2 Sätt i det medföljande
litiumbatteriet (CR2, x 1) med
rätt polaritet enligt
anvisningarna på insidan av
handtaget.



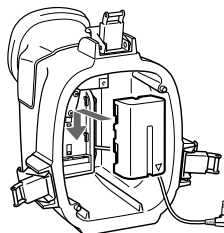
- 3 Dra åt skruven ordentligt.



- 3 Fäll upp de 3 låsbyglarna och
öppna kamerahuset.
Om du lyfter upp metallbeslaget i
riktning mot sökarens medan
spännea är öppna kommer de att
fastna.

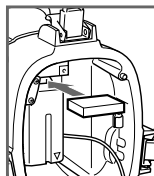


- 4 Fäst det medföljande batteriet NP-F330 för LCD-skärmen vid kamerahusets bakre hälft. Se till att batteriet är fulladdat.




Obs!

Tryck den medföljande batterikudden ordentligt på plats, som bilden visar. Den förhindrar att batteriet lossnar om du skulle tappa kamerahuset eller om det skulle utsättas för en kraftig stöt.



Om det medföljande batteriet NP-F330

Vad är ett "InfoLITHIUM" batteri?

"InfoLITHIUM" är ett batteripaket bestående av litiumjonbatterier, som kan sända information om batteriets status till en elektronisk utrustning som är avsedd att ta emot information från batteriet. Sony rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket för elektronisk utrustning som har märket  InfoLITHIUM.

- * Det som visas kanske inte stämmer helt eftersom informationen är beroende av yttre förhållanden och de omständigheter under vilka batteriet används.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

- För att ladda det medföljande batteripaketet NP-F330 använder du en AC-adapter/laddare som kan ladda batterier av Infolitium L-typ (medföljer ej).
- Du kan också använda Infolitium L-typ och NP-F530/F550 AC-adapter/laddare (medföljer ej).
- Inspelningstiden för ett fulladdat NP-F330-batteri är ungefär 6 timmar (oavbruten inspelning). Beroende på vilka förhållanden som råder under inspelningen, kan den faktiska inspelningstiden vara mindre.



"InfoLITHIUM"-batteriet är återvinningsbart. När batteriet är tomt och inte kan laddas upp fler gånger, täcker du batteriets metalldelar med ett isolerande material, t.ex. vanlig tejp, och återlämnar batteriet på lämplig återlämningsställe.

LCD-skärmen

- Ingen bild visas på LCD-skärmen om den inte är ordentligt ansluten till videokameran.
- Den återstående tid som visas på LCD-skärmen är den återstående tiden för batteriet i videokameran, inte den återstående tiden för LCD-skärmens batteri.
- LCD-skärmen i kamerahuset är inte kompatibel med "InfoLITHIUM"-batteriet.

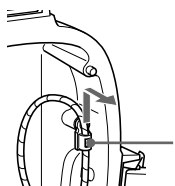
Montering av videokameran i kamerahuset

1 Montera videokameran i kamerahuset.

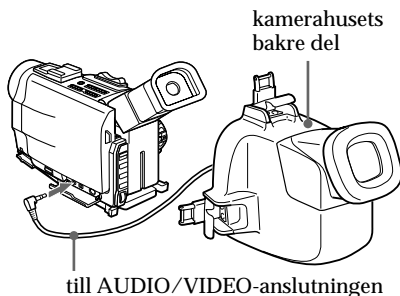
För DCR-TRV7E

Anslut bildskärmskontakten.

- 1 Lossa monitorns kabelhållare.
- 2 Anslut bildskärmskontakten till AUDIO/VIDEO-anslutningen på videokameran.

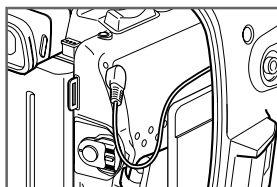


bildskärmens kabelhållare
Skjut igenom, dra den sedan utåt.



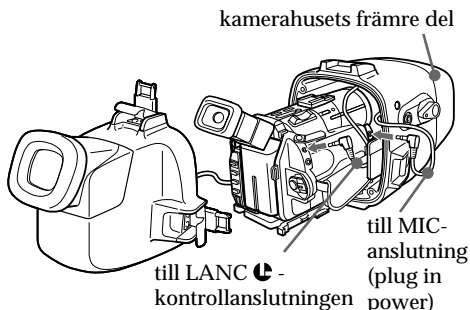
Anslut kontakterna för fjärrkontrollen och mikrofonen.

- 3 Anslut mikrofonkontakten till MIC-kontakten (plug in power).
- 4 Anslut fjärrkontrollens kontakt till LANC kontrollängan ☛.



Obs!

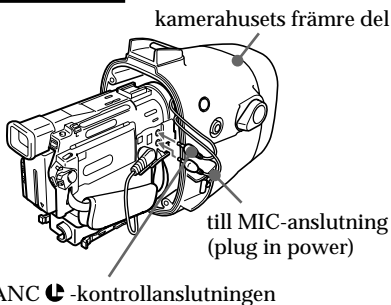
För att kablar inte ska sno sig eller ligga slaka, bör du vara noga med att se till att de här kontakterna är insatta i den riktning som visas i illustrationerna.



För DCR-TRV9E/TRV10E/TRV20E/TRV900E

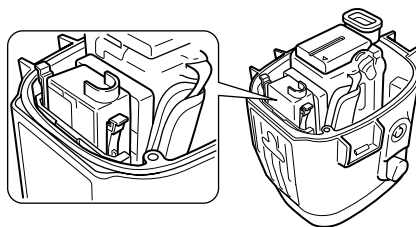
Anslut kontakten för fjärrkontrollen och kontakten till mikrofonen.

- 1 Anslut mikrofonkontakten till MIC-kontakten (plug in power).
- 2 Anslut fjärrkontrollens kontakt till LANC kontrollängan ☛.



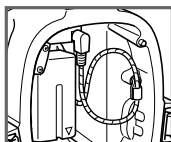
forts

- 2 Skjut in videokameran tills monterings skon klickar på plats.

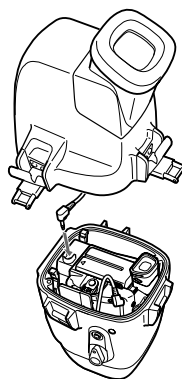


- 3 För DCR-TRV6E/TRV8E/
TRV9E/TRV10E/TRV11E/
TRV20E/TRV890E/TRV900E

Anslut kabeln till monitorn till kontakten på monterings sko B.



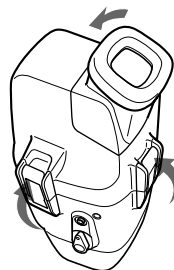
Kablarna har på fabriken placerats i kontakthållarna i kamerahuset. Dra ut kontaktarna från hållarna när du använder dem.



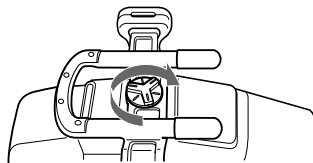
- 4 Fäst den främre halvan av kamerahuset vid den bakre. Håll fast de båda hälfterna ordentligt och stäng de 3 låshakarna ordentligt.

Var försiktig så att du inte klämmer kablarna till fjärrkontrollen, mikrofonen eller skärmen. Om de ligger i kläm kan det hända att vatten läcker in.

Mer information om hur du hanterar O-ringens finns på sidan 20.



- 5 Fäst handtaget.
Dra åt skruven ordentligt.

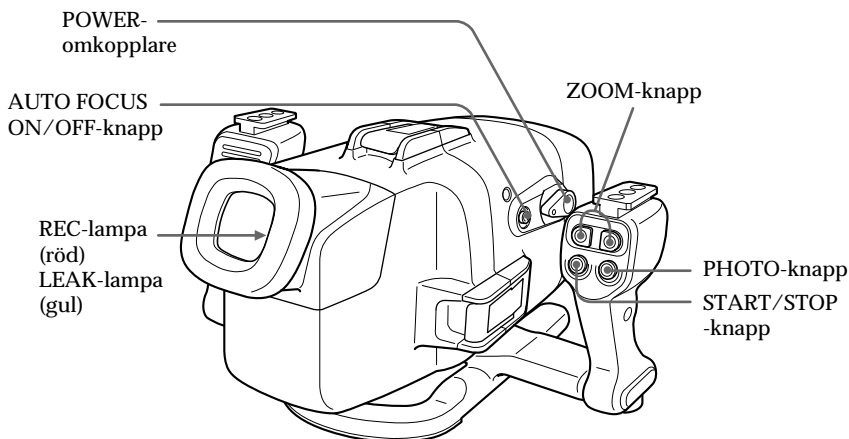


Nu är förberedelserna klara. Var noga att kontrollera att utrustningen fungerar som den ska och att inget vatten läcker in, innan du påbörjar dykningen (se sidan 16).

Inspelning

Nu kan du börja spela in under vatten.

När du dyker med videokameran bör du tänka på att dyka långsamt och ge akt på omgivningen. Undvik att stöta kamerahuset mot stenar, rev och liknande.



- 1 Ställ POWER-omkopplaren på ON.
Videokameran slås på och en bild visas på LCD-skärmen.
- 2 Tryck på START/STOP-knappen för att starta inspelningen.
REC-lampan (röd) tänds under inspelning.
För att stoppa inspelningen trycker du på START/STOP-knappen igen.

Zooma

Tryck på ZOOM-knappen.

Tryck på T för telefoto (objektet verkar närmare) och W för vidvinkel (objektet verkar längre bort). Du kan inte ändra hastigheten på videokamerans zoomning.

Spela in stillbilder på band (foto-till-band-fotografering)
(endast DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/
TRV890E/TRV900E)

För att ta en stillbild trycker du på PHOTO-knappen. Stillbilden som visas på LCD-skärmen spelas in. Tänk på att om du trycker lätt på PHOTO-knappen kan du inte se den bild du tagit. Minnesfotofunktion saknas på modellerna DCR-TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV900E. Mer information finns i instruktionerna som följer med videokameran.

Hålla objekt i fokus

Stäng av den automatiska fokuseringen genom att trycka på AUTO FOCUS ON/OFF-knappen så att den ställs på OFF. Då kan du behålla objektet i fokus även om t.ex. en fisk simmar mellan videokameran och objektet. Om du vill aktivera autofokusfunktionen trycker du på AUTO FOCUS ON/OFF-knappen igen.

Obs!

Tänk på att inte täcka över kontrollsändaren eller detektorn med fingrarna eftersom fjärrkontrollens signaler sänds från kamerahusets handtag.

SE

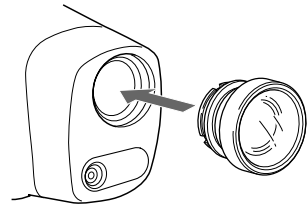
Fästa de medföljande tillbehören

Fästa den medföljande vidvinkelkonverteringslinsen

Eftersom objekt visas 1/4 närmare och därför större, rekommenderas du att använda vidvinkelkonverteringslinsen när du fotograferar utbredda, vidsträckta vyer. Tänk bara på att objekten samtidigt kommer att verka mindre.

Obs!

Den medföljande vidvinkelkonverteringslinsen är bara avsedd för användning under vatten.



Fäst vidvinkelkonverteringslinsen så att den sitter ordentligt.

Använda det medföljande solskyddet

Det medföljande solskyddet minskar reflexerna i LCD-skärmen.

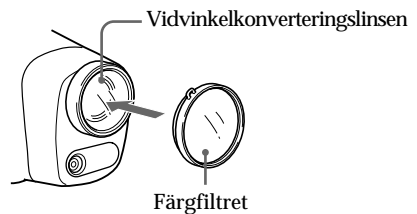


Fästa det medföljande färgfiltret

När du använder det medföljande färgfiltret fäster du det ovanpå vidvinkelkonverteringslinsen.

Vatten absorberar ljus, speciellt rött ljus, därför får föremål i vatten en dragning åt blått. Färgerna på objekt påverkas av hur klart vattnet är.

Om du använder det medföljande färgfiltret kan du få naturligare färger.



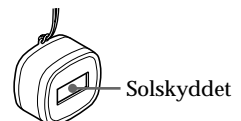
Du kan sätta på och ta bort vidvinkelkonverteringslinsen, solskyddet och färgfiltret under vattnet.

Om bilden på LCD-skärmen inte är klar på grund av luft mellan de här tillbehören och kamerahuset, tar du loss dem och sätter fast dem igen under vattnet.

Fästa den medföljande remmen

Fäst remmen på det sätt som bilden visar.

För att undvika att tappa något av tillbehören när du plockar bort dem på land eller under vatten, kan du sätta fast dem med de medföljande remmarna.



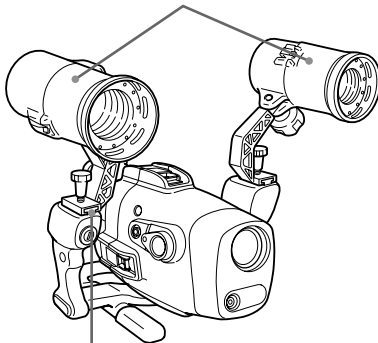
Sätta fast de extra tillbehören

Videobelysning för fotografering under vatten

I djupt vatten eller under stenar dit direkt solljus inte når, rekommenderas du att spela in med belysning avsedd för undervattensfotografering.

Du fäster belysningen på ljusfästena som sitter upptill på respektive handtag.

Videobelysning som t.ex. Sony HVL-ML20 (medföljer ej) för inspelning under vatten



Monteras i fästena på båda sidorna

SE

Inspelning under vatten

Innan du dyker

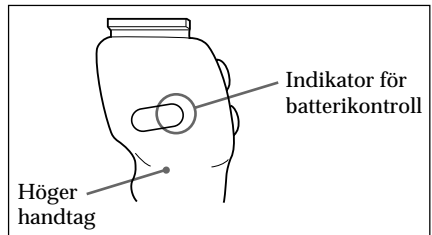
Kontrollera först att utrustningen fungerar som den ska. På ungefär en meters djup (3 fot) bör du, innan du dyker djupare, kontrollera att inget vatten läcker in.

Tänk på att inte utsätta utrustningen för luft med stor salthalt. Utsätt inte heller utrustningen för väta.

Öppna inte kamerahuset under vattnet eller på stranden. Förberedelser, som t.ex. installation och kontroll av utrustningen, bör göras på en plats med låg fuktighet och i en atmosfär som inte är salthaltig.

Kontrollera följande punkter innan du dyker.

- Ladda upp både batteriet till såväl kamerahuset som till kameran.
 - Vi rekommenderar att du använder batterier med hög kapacitet och att även ha ett extra batteri till hands.
- Kontrollera att videobandet räcker till för det du tänker spela in.
- Kontrollera att det inte finns några repor eller sprickor på O-ringen.
- Se till att det inte finns damm, sand eller hår mellan kamerahusets båda halvor.
- Kontrollera att strömmen i litiumbatteriet räcker till.
 - Lampan tänds om den återstående batterikapaciteten räcker till. Använd den här indikatorn som kriterium; om den inte lyser bör du byta ut det mot ett nytt. Vi rekommenderar att du ser till att ha i reserv.



Förhållanden vid inspelning under vatten

Inspelning under vattnet skiljer sig från att spela in på land. Inspelningen påverkas ju av vattnets genomskinlighet, av vattendjup och ljusförhållanden. Här följer några tips som hjälper dig att lyckas med inspelningar under vatten.

Bäst tid för inspelning

Den bästa inspelningstiden är från 10:00 till 14:00. När solen står som högst får du bäst resultat.

När du spelar in på mörka platser, dit inte solen når, eller om du spelar in nattetid, bör du använda stark belysning.

Objekts storlek under vatten

Eftersom brytningsindex för vatten är högre än för luft, förefaller föremål att befinna sig 1/4 närmare, och därför större. Det här fenomenet uppträder för såväl kamerallinsen som för det mänskliga ögat. Därför rekommenderas du att använda den medföljande vidvinkelkonverteringslinsen.

För kameran med långsamma och stabila rörelser

Vid inspelning bör du tänka på att hålla din kropp stilla.

Alla störande rörelser förstärks när de visas på en TV-skärm.

För videokameran i långsamma, behärskade rörelser. Eftersom de flesta objekt under vattnet rör sig kan du få en bra tagning utan att behöva röra själva kameran allt för mycket.

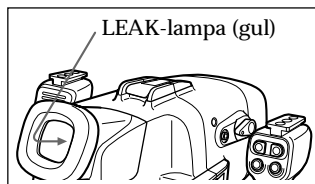
Om inspelning under vatten

Tänk på att följa säkerhetsföreskrifterna som gäller vid dykning, t.ex. de som gäller för dyktider och djup.

SE

Vattenläckage

Det här kamerahuset har utformats och tillverkats för att vara helt vattentätt, men vattenläckage kan aldrig uteslutas. Om vatten ändå skulle läcka in blinkar LEAK-lampan (gul). I så fall bör du så snabbt som möjligt ta upp kamerahuset ur vattnet. Håll den horisontellt. Vid uppstigningen följer du naturligtvis de vanliga säkerhetsreglerna.



Torka kamerahuset med en mjuk duk och öppna det sedan.

För att stänga av lampan kopplar du ur fjärrkontrollkabeln.

Leta efter orsaken till läckaget.

Om videokameran är blöt ska du genast ta den till närmaste Sony-återförsäljare.

Vi rekommenderar att du skaffar en försäkring mot skador mot undervattensmateriel. En olycka kan aldrig uteslutas och det kan vara bra att vara skyddad.

Efter användning

- Efter en inspelning i havsvatten bör du skölja bort saltvattnet från kamerahuset, filter och vidvinkelkonverteringslins genom att sänka ned kamerahuset i vanligt kranvatten under ungefär 30-60 minuter innan du öppnar låsen.
- När videokameran används nära havet under en längre period rekommenderar vi att du låter en Sony-återförsäljare kontrollera kameran med jämna mellanrum.

Ta ur videokameran

Innan du öppnar kamerahuset bör du skölja av den med kranvatten och torka av den med en mjuk duk.

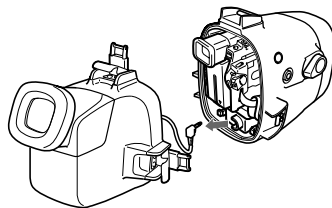
Se till att du själv är torr när du öppnar kamerahuset. Inget vatten får droppa på det från våtdräkt eller badkläder.

1 Ta bort handtaget.

2 För DCR-TRV6E/TRV8E/
TRV9E/TRV10E/TRV11E/
TRV20E/TRV890E/TRV900E

Lossa de 3 låsen och öppna kamerahuset.

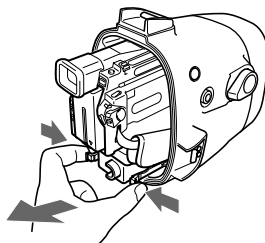
Koppla ur bildskärmskabeln från kamerans monteringssko B.



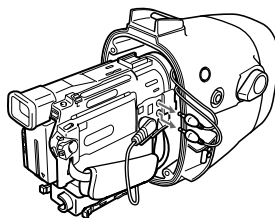
3 Ta ur videokameran från den främre halvan av kamerahuset.

Fatta om monteringskons klackar och dra ur kameran.

När du öppnar kamerahuset får du inte dra inte i bildskärmskontakten med våld.



4 Koppla ur kontakten för fjärrkontrollen och mikrofonkontakten.



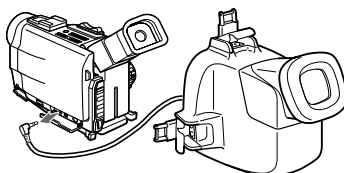
5 För DCR-TRV6E/TRV8E/
TRV9E/TRV10E/TRV11E/
TRV20E/TRV890E/TRV900E

Koppla ur A/V-kabeln för monteringssko B från AUDIO/VIDEO-kontakten.



För DCR-TRV7E

Koppla ur bildskärmskontakten från AUDIO/VIDEO-kontakten.

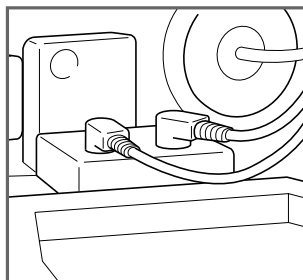
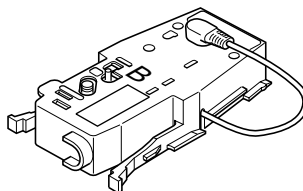


-
- 6 Ta bort kamerans monteringssko med skruvmejseln.
Skruva lös skruven på skruvplattan och ta bort kamerans monteringssko från videokameran.
-

- 7 Ta bort batteriet från LCD-skärmen.
-

Efter det att du använt kamerahuset

- Sätt tillbaka A/V-kabelns kontakt i kontakthållaren på kamerans monteringssko B.
- Sätt tillbaka fjärrkontrollens kontakt och mikrofonkontakten i kontakthållaren inne i kamerahusets främre del.

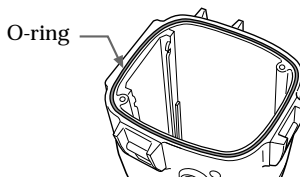


SE

Om O-ringen

Det är O-ringen som tätar mellan kamerahusets båda halvor. Vattentätheten hänger på att du använder den på rätt sätt.

En skadad eller felmonterad O-ring kan orsaka vattenläckage.



Kontrollera O-ringen

Varje gång du använder kamerahuset bör du först kontrollera att det inte finns några repor eller sprickor på O-ringen. Det får heller inte finns damm eller sand på den eftersom den då inte kan täta ordentligt med vattenläckage som följd.

- Använd fingrarna när du tar bort O-ringen från spåret den ligger i. Använd aldrig verktyg av metall och peta på den med vassa föremål.
- Se till att du placerar O-ringen så att den ligger jämnt placerad i spåret. Försök aldrig av skruva eller vrida den på plats.
- Kontrollera att det inte finns några sprickor, sand eller damm på O-ringen och ge den sedan ett skyddande fettlager genom att smörja in den med det medföljande fettet. Smörj med fingrarna.
- Håll utkik efter sprickor samtidigt som du smörjer. Lägg aldrig på fettet med textilduk eller papper eftersom fibrer och ludd kan fastna och äventyra tätningsförmågan.

Om silikonfettet (2-115-921-01) tar slut kan du köpa mer från närmaste Sony-återförsäljare.

Avlägsna damm, sand och hår och alla föroreningar

Se till att det varken finns damm, sand eller hår på O-ringen, i O-ringspåret eller på kamerahuset, som O-ringen kan komma i kontakt med. Rengör den ordentligt om det behövs, annars kan O-ringen och ytan på kamerahuset skadas, vilket i sin tur kan leda till vattenläckage.

Se till att inte O-ringen hamnar fel och kommer i kläm

När du sätter ihop kamerahusets båda halvor måste du noga kontrollera att O-ringen inte kommer i kläm, då kan den skadas och vatten läcka.

O-ringens livslängd

Beroende på underhåll och hur länge du använder O-ringen rekommenderar vi att du byter ut den en gång per år, eller vart annat år.

Du kan köpa en ny O-ring (3-977-362-01) via närmaste Sony-återförsäljare.

Förvaring av O-ringen

Förvara extra O-ringar i sin förpackning på en sval och torr plats. De ska inte förvaras varmt eller fuktigt. Se till att de inte hamnar så att de kommer i kläm och placera inga tunga föremål på dem.

Efter användning

Metalldelarna kan börja rosta och funktionen hos rörliga delar, som t.ex. omkopplare, kan bli nedsatt om du inte ser till att de så snart som möjligt befrias från saltvattensrester efter dykningen. Om havsvatten kommer in genom repor i beläggningen kan saltet verka korroderande på kamerahusets metalldelar, vilken kan leda till att ytbehandlingen vittrar bort. Efter en inspelning i salthavsmiljö bör du sänka ned kamerahuset i vanligt kranvatten under ungefär 30 minuter innan du öppnar spännena för att slutligen ta bort allt eventuellt kvarvarande salt från kamerahus, filter och vidvinkelkonverteringslins.

När rengöringen är klar torkar du bort eventuellt vatten från kamerahusets insida och videokameran med en mjuk och torr duk.

* Följ alltid ovanstående försiktighetsåtgärder när du använder kamerahuset.

När du öppnar kamerahuset eller byter ut batteriet i handtaget bör du vara noga med att inget vatten droppar ned från badkläder, våtdräkt eller från håret.

Lämna inte kamerahuset i direkt solljus under en längre tid, eftersom det kan leda till att temperaturen inne i det stiger så att utrustningen i det skadas. Om du inte kan ställa det i skydd undan solen bör du i stället täcka över det med en handduk eller liknande.

Förvaring av kamerahuset

Täck varsamt O-ringen med det medföljande fettet och placera den i sitt spår. Sätt samman kamerahusets båda halvor och placera det på en sval och torr plats. Spänn inte ihop hushalvorna med spännena.

Förvara inte kamerahuset där det är varmt eller fuktigt, inte heller tillsammans med naftalin, kamfer eller malmedel, eftersom det kan ta skada av dessa medel.

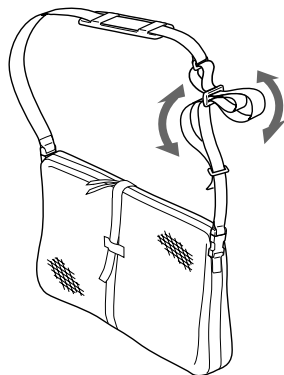
Om transport

Transportera inte kamerahuset med videokameran monterad i kamerahuset. Ta alltid ur kameran först, annars kan enheten skadas.

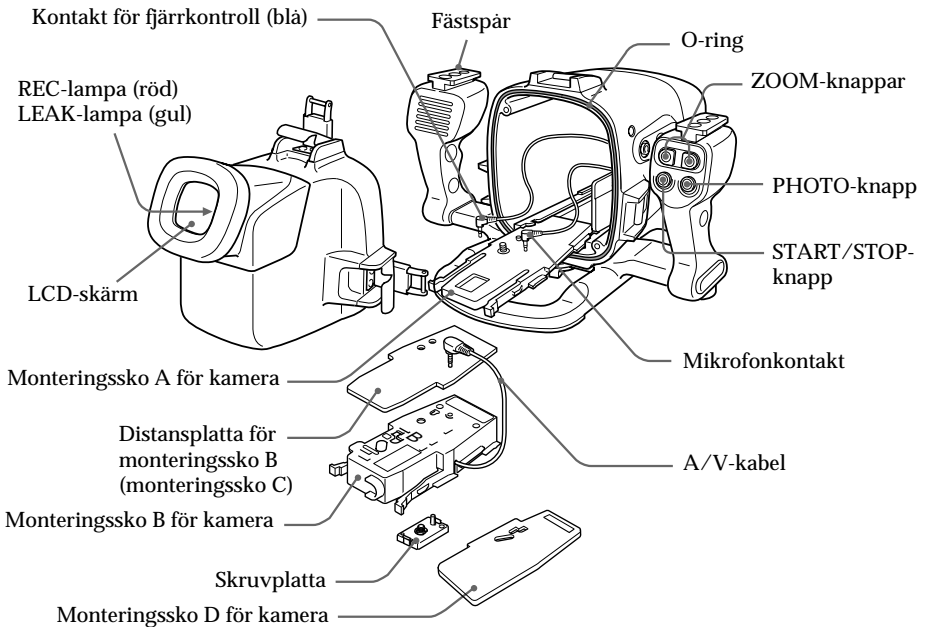
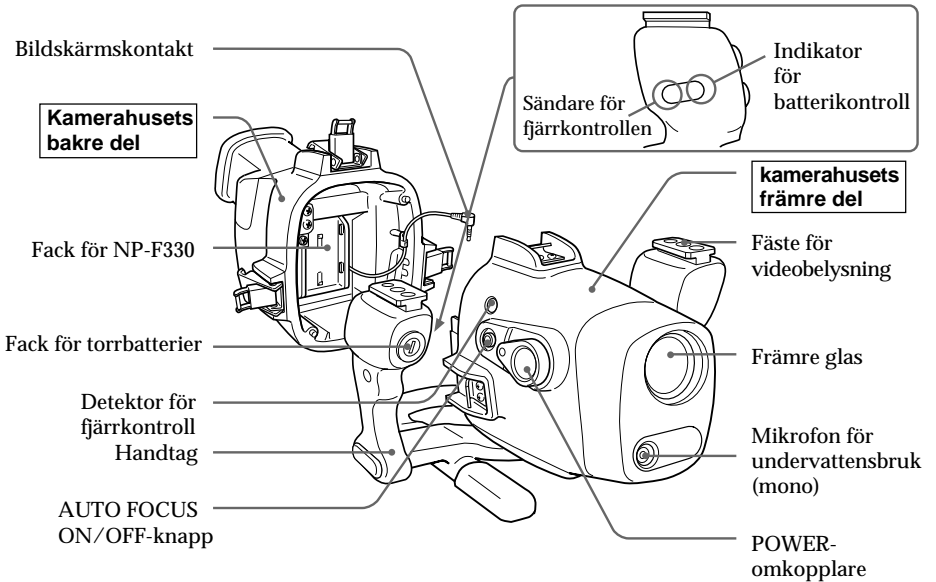
Obs!

När du använder den medföljande bärväska fäster du den medföljande bärremmen och justerar sedan längden på remmen.

Undvik värdeslös hantering och utsätt inte kamerahuset för stötar eller skakningar. Du rekommenderas att skydda kamerahuset med en handduk eller liknande.



Delar och kontroller



Specifikationer

Material

Aluminiumlegering, glas, plast (ABS, PC)

Säkerhet för vattentätthet

O-ring, 3 låshakar

Tillåtet djup

Upp till 75 meter

Mikrofon för undervattensbruk

Kondensatormikrofon (mono)

Kontrollerbara funktioner

Ström på/av, inspelning på/av, autofokus på/av, elzoomning, inspelning av stillbilder på band (endast DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E)

Mått

Ca. 312 x 212 x 318 mm (b/h/d)

Vikt

Ca. 4.4 kg (endast enheten)

Medföljande tillbehör

Monteringssko A, B, D (1 av vardera) för kamera
Distansplatta för monteringssko B för kamera (Monteringssko C) (1)
Skruvplatta (2)
Skruvmejselbricka (1)
Vidvinkelkonverteringslins (1)
Färgfilter (1)
NP-F330-batteri för bildskärm (1)
Litiumbatteri CR2 (1)
Fett (1)
O-ring (1)
Solskydd (1)
Reflexskyddsring (2)
Rem (3)
Batterikudde (1)
Bärväska (1)
Bärrem (1)
Bruksanvisning (1)
Garanti (1)

Rekommenderat tillbehör

Videobelysning för undervattensbruk HVL-ML20

Rätt till ändring av utförande och specifikationer förbehålles.

SE

Indice

Funzioni e precauzioni	3	Registrazione subacquea	16
Accessori in dotazione	4	Infiltrazioni di acqua	17
Operazioni preliminari	5	Rimozione della videocamera	18
Preparazione della videocamera	5	Nota sull'anello di sicurezza ad O	20
Preparazione del Marine Pack (installazione della batteria)	9	Avvertenze sulla manutenzione	21
Installazione della videocamera nel Marine Pack	11	Identificazione delle parti e dei comandi	22
Registrazione	13	Caratteristiche tecniche	23
Applicazione degli accessori in dotazione	14		
Applicazione degli accessori opzionali	15		

Funzioni e precauzioni

- È possibile utilizzare il modello MPK-DVF3 con videocamere Sony Handycam Vision™ DCR-TRV6E/TRV7E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E.
- È possibile effettuare registrazioni fino ad una profondità di 75 metri.
- È possibile effettuare le seguenti operazioni subacquee:
 - Attivazione/disattivazione dell'alimentazione
 - Attivazione/disattivazione della messa a fuoco automatica
 - Avvio/arresto della registrazione
 - Registrazione di foto su nastro (solo per i modelli DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E)
 - Funzione di zoom elettrico
 - Utilizzo con schermo LCD

Sony declina ogni responsabilità per eventuali danni alla videocamera, alla batteria e così via all'interno del Marine Pack oppure per l'eventuale perdita di materiale registrato in precedenza nel caso si verificasse un'infiltrazione di acqua causata da un utilizzo non corretto.

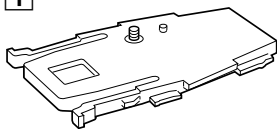


Questo contrassegno indica che il presente prodotto è un accessorio originale per i prodotti video Sony. In caso di acquisto di prodotti video Sony, Sony raccomanda l'acquisto di accessori che presentano il contrassegno "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

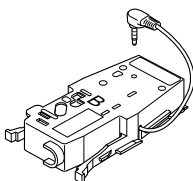
Accessori in dotazione

Assicurarsi che i seguenti accessori vengano forniti in dotazione con il marine pack.

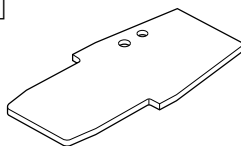
1



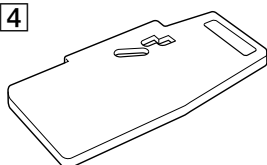
2



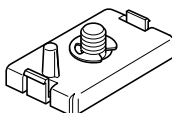
3



4



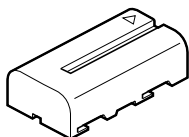
5



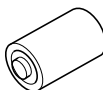
6



7



8



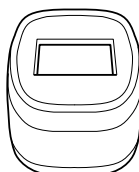
9



10



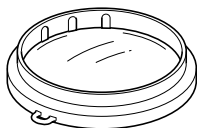
11



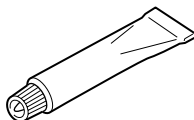
12



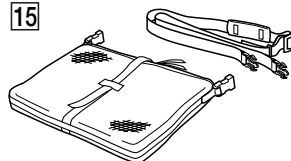
13



14



15



- 1 Zoccolo di supporto videocamera A (1) per il modello DCR-TRV7E
- 2 Zoccolo di supporto videocamera B (1) per i modelli DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E
- 3 Distanziatore per zoccolo di supporto videocamera B (zoccolo di supporto videocamera C) (1) per i modelli DCR-TRV8E/TRV10E
- 4 Zoccolo di supporto videocamera D (1) per i modelli DCR-TRV6E/TRV11E/TRV20E
- 5 Supporto a vite per zoccolo di supporto videocamera B e D (2)
- 6 Cacciavite (1)
Per l'installazione dello zoccolo di supporto videocamera B
- 7 Blocco batteria NP-F330 per il monitor LCD (1)
- 8 Batteria agli ioni di litio CR2 (1)
- 9 Anello di sicurezza ad O (1)
- 10 Obiettivo subacqueo ad ampia conversione (VCL-MK2) (1)
- 11 Parasole (1)
- 12 Anello di prevenzione del riflesso (2)
Grande: \varnothing 37 mm (1)
Piccolo: \varnothing 30 mm (1)
- 13 Filtro colore (VF-MK2) (1)
- 14 Ingrassatore (1)
- 15 Astuccio (1) Tracolla (1)
Cuscinetto batteria (1)
Fascia per impugnatura (3)

Operazioni preliminari

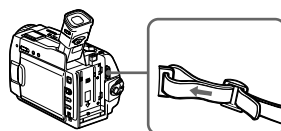
Preparazione della videocamera

Prima di installare la videocamera nel Marine Pack, prepararla seguendo le istruzioni presenti in questo capitolo. Per le illustrazioni viene utilizzato il modello DCR-TRV20E in caso contrario, nelle illustrazioni viene specificato il nome del modello. Le eventuali differenze di utilizzo vengono indicate chiaramente nel testo, ad esempio con "solo per il modello DCR-TRV20E".

Le procedure potrebbero essere differenti a seconda del tipo di videocamera.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite con la videocamera.

- 1 Rimuovere dalla videocamera il copriobiettivo, la fascia per impugnatura, l'obiettivo di conversione, il filtro o il paraluce.



- 2 Installare un blocco batteria carico.

- 3 Inserire una cassetta.

- 4 Applicare l'anello di prevenzione del riflesso all'obiettivo.

per i modelli DCR-TRV7E/TRV9E/TRV20E : \varnothing 37 mm (grande)

per i modelli DCR-TRV6E/TRV8E/TRV10E/TRV11E : \varnothing 30 mm (piccolo)

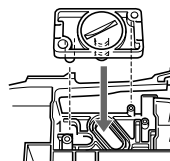
per i modelli DCR-TRV890E/TRV900E : non necessario

Assicurarsi di non stringere eccessivamente l'anello di prevenzione del riflesso.

- 5 Selezionare lo zoccolo di supporto videocamera.

Lo zoccolo di supporto videocamera e la posizione di installazione del supporto a vite dipendono dal modello della videocamera. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla tabella che segue.

Zoccolo di supporto video-camera	Posizione del supporto a vite	Videocamera
A	-	DCR-TRV7E
B	1	DCR-TRV9E
	2	DCR-TRV6E/TRV11E/ TRV20E/TRV890E/ TRV900E
	3	DCR-TRV8E/TRV10E
D	1	DCR-TRV20E
	2	DCR-TRV6E/TRV11E



Posizione di installazione del supporto a vite sullo zoccolo di supporto videocamera B

Nota

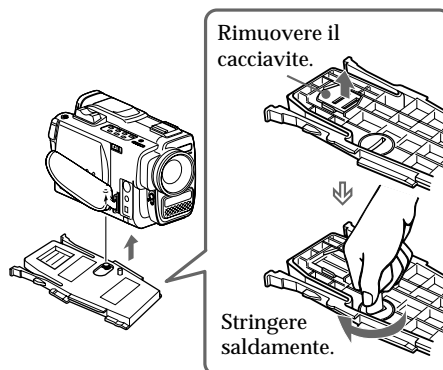
Per il modello DCR-TRV7E, utilizzare solo lo zoccolo di supporto videocamera A. Non utilizzare lo zoccolo di supporto videocamera B, D e il supporto a vite.

6 Applicare lo zoccolo di supporto videocamera.

Per il modello DCR-TRV7E

Utilizzare lo zoccolo di supporto videocamera A.

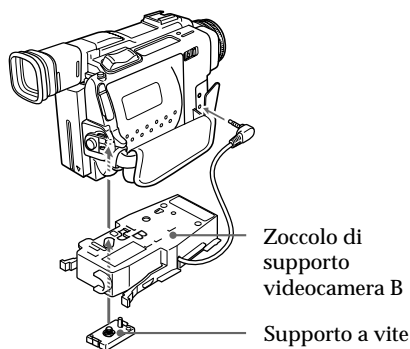
Inserire la vite dello zoccolo A nell'apposito foro sul cavalletto della videocamera e fissarla saldamente.



Per i modelli DCR-TRV9E/TRV890E/TRV900E

Utilizzare lo zoccolo di supporto videocamera B e il supporto a vite.

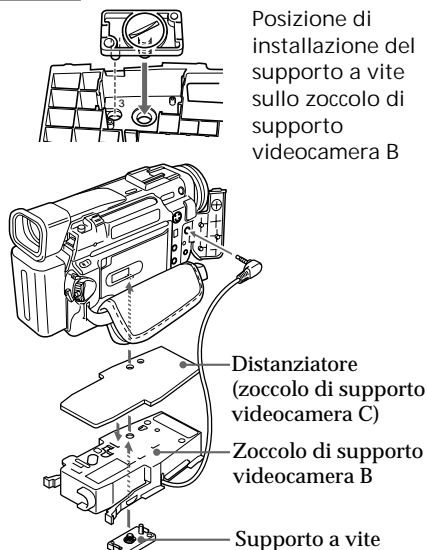
- 1 Verificare la posizione di installazione (1, 2, o 3) del supporto a vite della videocamera nella tabella a pagina 5.
- 2 Applicare il supporto a vite in modo che il fermo sul retro dello zoccolo B scatti in posizione.
- 3 Inserire la vite del supporto a vite nell'apposito foro sul cavalletto della videocamera e fissarla saldamente.
- 4 Collegare il cavo A/V dello zoccolo alla presa AUDIO/VIDEO della videocamera.



Per il modello DCR-TRV8E/TRV10E

Utilizzare lo zoccolo di supporto videocamera B, il distanziatore (zoccolo di supporto videocamera C) e il supporto a vite.

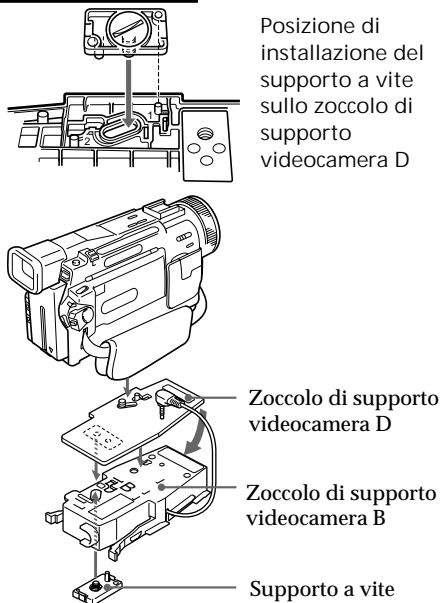
- 1 Applicare il distanziatore allo zoccolo B.
- 2 Applicare il supporto a vite alla posizione 3 sullo zoccolo B in modo che il fermo sul retro dello zoccolo B scatti in posizione.
- 3 Inserire la vite del supporto a vite nell'apposito foro sul cavalletto della videocamera e fissarla saldamente.
- 4 Collegare il cavo A/V dello zoccolo alla presa AUDIO/VIDEO della videocamera.



Per il modello DCR-TRV6E/TRV11E/TRV20E

Utilizzare lo zoccolo di supporto videocamera B, D e il supporto a vite.

- 1 Applicare il supporto a vite alla posizione 1 sullo zoccolo D in modo che il fermo sul retro dello zoccolo D scatti in posizione.
- 2 Inserire la vite del supporto a vite sullo zoccolo D nell'apposito foro sul cavalletto della videocamera e fissarla saldamente.
- 3 Applicare il supporto a vite alla posizione 2 sullo zoccolo B.
- 4 Fissare saldamente la vite del supporto a vite sullo zoccolo B nell'apposito foro sullo zoccolo D della videocamera.
- 5 Collegare il cavo A/V dello zoccolo alla presa AUDIO/VIDEO della videocamera.



A questo punto è possibile installare la videocamera nel Marine Pack.

Assicurarsi che lo zoccolo di supporto videocamera sia applicato saldamente alla videocamera prima di installare quest'ultima nel Marine Pack.

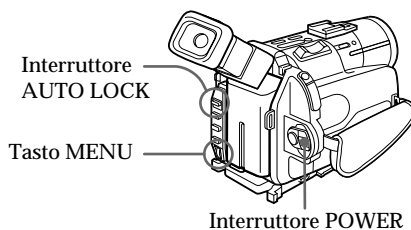
continua

7 Prepararsi alla registrazione.

Prima di installare il Marine Pack sulla videocamera, preparare la videocamera per la registrazione.

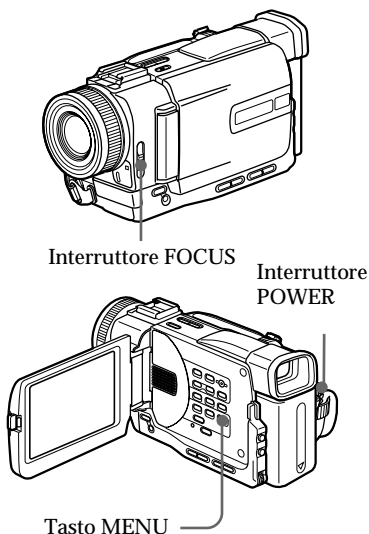
Per il modello DCR-TRV7E

- 1 Impostare l'interruttore POWER su CAMERA.
- 2 Impostare COMMANDER su ON nel sistema menu.
- 3 Disattivare le seguenti funzioni: BACK LIGHT, Night Shot, PROGRAM AE e Picture Effect.
- 4 Spostare l'interruttore AUTO LOCK su AUTO.
- 5 Selezionare V-OUT/LCD nel menu DISPLAY e premere il tasto DISPLAY sulla videocamera prima di installarla sul Marine Pack.



Per i modelli DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E

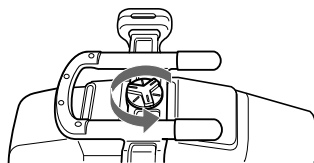
- 1 Impostare l'interruttore POWER su CAMERA.
- 2 Impostare COMMANDER su ON nel sistema menu.
- 3 Disattivare le seguenti funzioni: BACK LIGHT, Night Shot, PROGRAM AE e Picture Effect.
- 4 Impostare l'interruttore FOCUS su AUTO.
- 5 Selezionare V-OUT/LCD nel menu DISPLAY e premere il tasto DISPLAY sulla videocamera prima di installare il Marine Pack.



* Se la videocamera è dotata di interruttore per la spia REC, impostare la spia REC su OFF. Questa funzione impedisce alla luce della spia di riflettersi sull'obiettivo. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite con la videocamera.

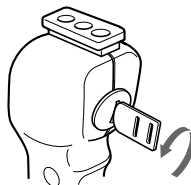
Preparazione del Marine Pack (installazione della batteria)

- 1 Rimuovere l'impugnatura.
Svitare la vite sulla parte inferiore del Marine Pack.

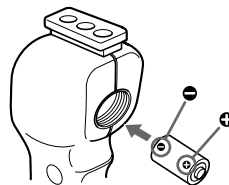


- 2 Inserire la batteria al litio nell'impugnatura.

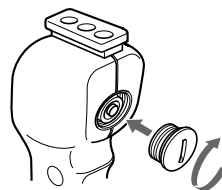
- 1 Rimuovere la vite con il cacciavite in dotazione.



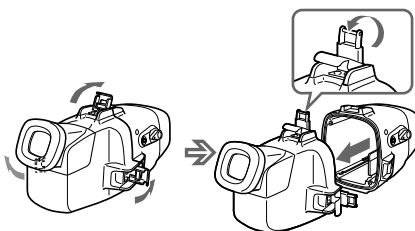
- 2 Inserire la batteria al litio (CR2, x 1) rispettando la corretta polarità indicata nell'impugnatura.



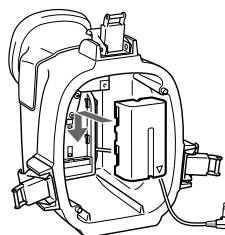
- 3 Stringere la vite saldamente.



- 3 Allentare i 3 fermi ed aprire il Marine Pack.
Se si solleva il componente in metallo delle fibbie in direzione del mirino quando le fibbie sono aperte, le fibbie vengono bloccate.

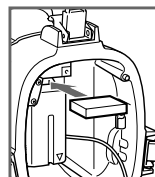


- 4 Installare il blocco batteria NP-F330 in dotazione per il monitor LCD nella custodia posteriore. Assicurarsi di caricare completamente il blocco batteria prima di installarlo.




Nota

Inserire saldamente il cuscinetto per batteria in dotazione come mostrato, onde evitare che il blocco batteria si allenti in caso di eventuali cadute o urti.



Informazioni sul blocco batteria NP-F330 in dotazione

Batteria "InfoLITHIUM"

L' "InfoLITHIUM" è un blocco batteria agli ioni di litio in grado di scambiare dati relativi al consumo della batteria con apparecchi elettronici compatibili. Sony raccomanda l'utilizzo del blocco batteria "InfoLITHIUM" con apparecchi elettronici provvisti del contrassegno  InfoLITHIUM.

- * L'indicazione potrebbe non essere precisa a seconda delle condizioni ambientali in cui l'apparecchio viene utilizzato.

"InfoLITHIUM" è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

- Per caricare il blocco batteria NP-F330 in dotazione, utilizzare un caricatore/adattatore CA in grado di caricare batterie infolithium tipo L (non in dotazione).
- È inoltre possibile utilizzare batterie infolithium tipo L e caricatori/adattatori CA NP-F530/F550 (non in dotazione).
- Il tempo di registrazione di un blocco batteria NP-F330 caricato completamente è di circa 6 ore (registrazione continua). Il tempo di registrazione effettivo potrebbe essere inferiore a seconda delle condizioni di utilizzo.



È possibile riciclare il blocco batteria "InfoLITHIUM". Quando la batteria è scarica e non è più possibile ricaricarla, coprirne le parti metalliche con un materiale isolante, ad esempio nastro adesivo, e consegnarla ad uno degli appositi centri per il riciclaggio delle batterie.

Informazioni sul monitor LCD

- Le immagini appaiono sullo schermo LCD solo se questo è collegato saldamente alla videocamera.
- Il tempo residuo visualizzato sullo schermo LCD si riferisce alla carica della batteria della videocamera e non alla carica della batteria del monitor LCD.
- Il monitor LCD del Marine Pack non è collegato al blocco batteria "InfoLITHIUM".

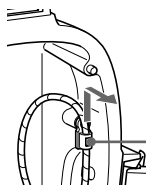
Installazione della videocamera nel Marine Pack

1 Installare la videocamera nel Marine Pack.

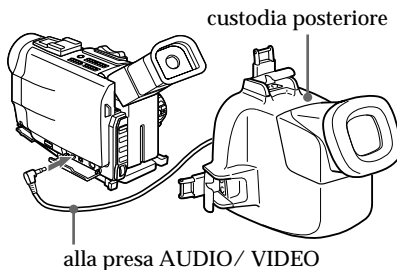
Per il modello DCR-TRV7E

Collegare la spina del monitor.

- 1 Rimuovere il gancio del cavo del monitor.
- 2 Collegare la spina del monitor alla presa AUDIO/VIDEO della videocamera.

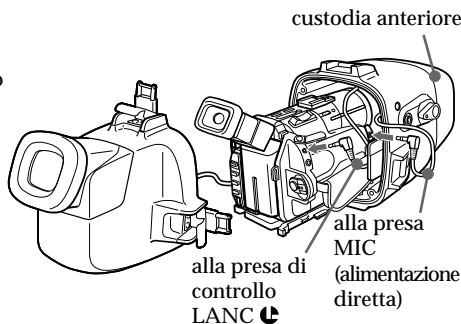
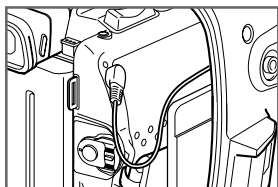


gancio del cavo del monitor
Fare scorrere all'interno,
quindi tirare verso l'esterno.



Collegare la spina del telecomando e del microfono.

- 3 Collegare la spina del microfono alla presa MIC (alimentazione diretta).
- 4 Collegare la spina del telecomando alla presa di controllo LANC.

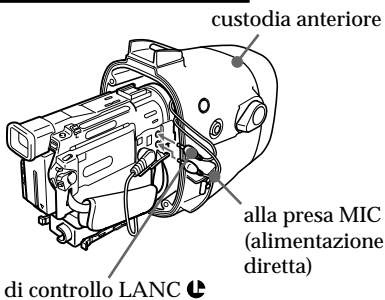


Nota
Assicurarsi di inserire le spine nella direzione indicata nell'illustrazione, onde evitare che i cavi si intreccino.

Per i modelli DCR-TRV9E/TRV10E/TRV20E/TRV90E

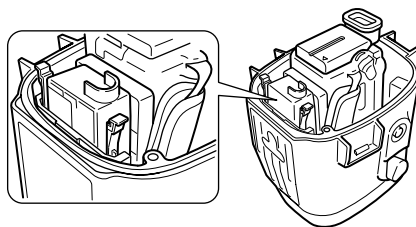
Collegare la spina del telecomando e la spina del microfono.

- 1 Collegare la spina del microfono alla presa MIC (alimentazione diretta).
- 2 Collegare la spina del telecomando alla presa di controllo LANC.



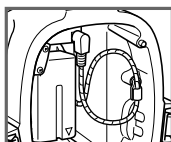
continua

- 2 Inserire la videocamera fino a che lo zoccolo di supporto non scatta in posizione.

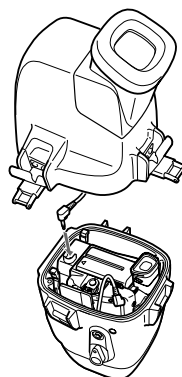


- 3 Per i modelli DCR-TRV6E/
TRV8E/TRV9E/TRV10E/
TRV11E/TRV20E/TRV890E/
TRV900E

Collegare il cavo del monitor alla presa dello zoccolo di supporto videocamera B.



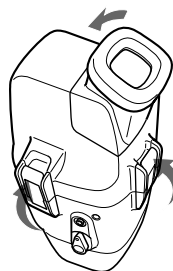
I cavi vengono collocati nei portaspine del Marine Pack in fabbrica. Tirare fuori le spine dai portaspine al momento dell'utilizzo.



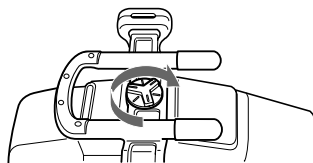
- 4 Collegare la custodia anteriore e la custodia posteriore.
Fissare i 3 fermi tenendo entrambi gli involucri saldamente.

Fare attenzione a non piegare i cavi del telecomando, del microfono e del monitor, onde evitare infiltrazioni d'acqua.

Per ulteriori informazioni sulla manutenzione dell'anello di sicurezza ad O, vedere pagina 20.



- 5 Applicare l'impugnatura.
Stringere la vite saldamente.



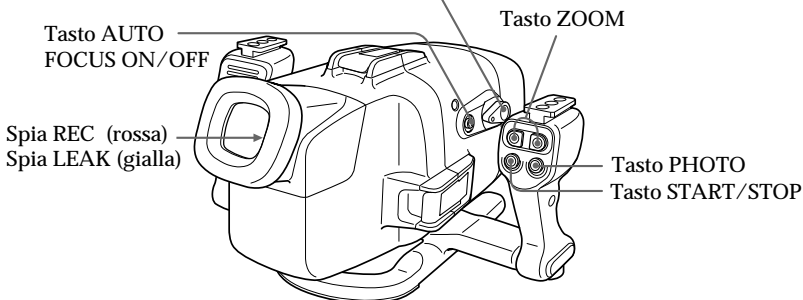
A questo punto le operazioni preliminari sono terminate. Prima dell'immersione, assicurarsi che l'apparecchio funzioni correttamente e che non ci siano infiltrazioni di acqua (vedere pagina 16).

Registrazione

A questo punto è possibile effettuare la registrazione subacquea.

L'immersione con la videocamera deve essere effettuata in modo lento, prestando attenzione all'ambiente circostante, in particolare evitando di urtare il Marine Pack contro rocce, scogli e così via.

Interruttore POWER



- 1 Impostare l'interruttore POWER su ON.
La videocamera si accende e sul monitor LCD appare un'immagine.

- 2 Premere il tasto START/STOP per avviare la registrazione.
Durante la registrazione la spia REC (rossa) si illumina.
Per arrestare la registrazione, premere di nuovo il tasto START/STOP.

Zoom

Premere il tasto ZOOM.

Premere T per teleobiettivo (il soggetto appare più vicino) e W per grandangolo (il soggetto appare più lontano). Non è possibile cambiare la velocità dello zoom della videocamera.

Registrazione di un fermo immagine su nastro (Registrazione di foto su nastro) (solo per i modelli DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E)

Per registrare un fermo immagine, premere il tasto PHOTO. Viene registrato il fermo immagine che appare sullo schermo LCD. Si noti che premendo leggermente il tasto PHOTO non è possibile controllare l'immagine registrata. La funzione di foto in memoria non è operativa con i modelli DCR-TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV900E. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione con la videocamera.

Mantenere un soggetto a fuoco

Premere il tasto AUTO FOCUS ON/OFF per impostarlo su OFF. È possibile mantenere il soggetto a fuoco anche in caso di passaggio di pesci tra la videocamera e il soggetto. Premere di nuovo il tasto AUTO FOCUS ON/OFF per impostare la videocamera sul modo di messa a fuoco automatica.

Nota

Dato che il segnale del telecomando per effettuare le operazioni viene trasmesso dall'impugnatura al Marine Pack, fare attenzione a non coprire con le dita l'emettitore o il rilevatore del comando.

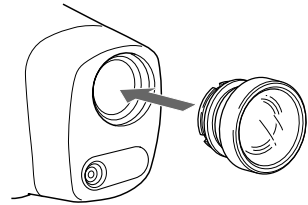
Applicazione degli accessori in dotazione

Applicazione dell'obiettivo ad ampia conversione in dotazione

Si raccomanda l'utilizzo dell'obiettivo ad ampia conversione quando si desidera fotografare aree ampie, dato che gli oggetti appaiono 1/4 più vicini e quindi ingranditi. Si noti tuttavia che gli oggetti appariranno più piccoli.

Nota

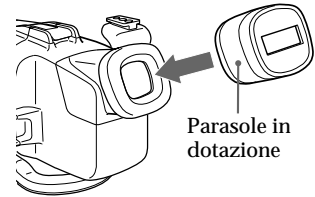
Questo obiettivo ad ampia conversione in dotazione deve essere utilizzato solo sott'acqua.



Applicare l'obiettivo ad ampia conversione in modo saldo e sicuro.

Utilizzo del parasole in dotazione

Il parasole in dotazione riduce i bagliori del monitor LCD.

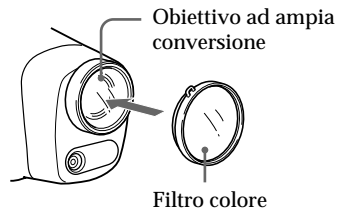


Applicazione del filtro colore in dotazione

Quando si utilizza il filtro colore in dotazione, applicarlo sull'obiettivo ad ampia conversione.

L'acqua assorbe la luce, in modo particolare la luce rossa, perciò gli oggetti che si trovano a grandi profondità assumono tinte bluastre. Inoltre, il colore degli oggetti dipende dalla limpidezza dell'acqua.

Utilizzare il filtro colore in dotazione per registrare colori naturali.



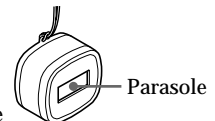
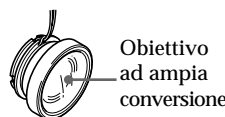
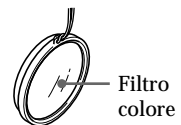
È possibile applicare e rimuovere sott'acqua l'obiettivo ad ampia conversione, il parasole e il filtro colore.

Se l'immagine sullo schermo LCD non è chiara a causa della presenza di aria tra questi accessori e il Marine Pack, applicarli di nuovo sott'acqua.

Applicazione della fascia per impugnatura in dotazione

Applicare la fascia per impugnatura come mostrato.

Applicare la fascia per impugnatura in dotazione onde evitare di perdere gli accessori quando vengono rimossi, sia a terra che sott'acqua.



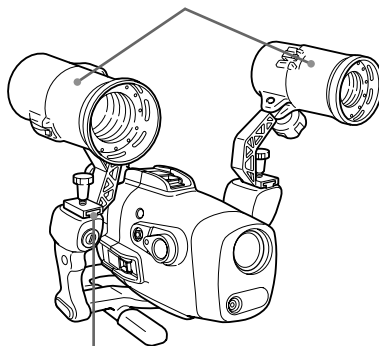
Applicazione degli accessori opzionali

Luce video subacquea

Si raccomanda la registrazione con luci video subacquee a grandi profondità o sotto alle rocce dove la luce solare non arriva.

È possibile collegare queste luci video agli appositi zoccoli sulla parte superiore di entrambe le impugnature.

Luci video subacquee quali Sony HVL-ML20 (non in dotazione)



Collegabili agli zoccoli per luci video su entrambi i lati

IT

Registrazione subacquea

Prima dell'immersione

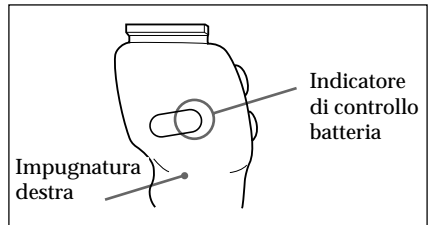
Controllare che l'apparecchio funzioni correttamente e che non vi siano infiltrazioni d'acqua a profondità di circa un metro prima di scendere a profondità maggiori.

Assicurarsi di non esporre l'apparecchio all'aria di mare. Non far penetrare acqua nell'apparecchio.

Non aprire il Marine Pack sott'acqua o sulla spiaggia. Le operazioni preliminari, quali l'installazione e il controllo dell'apparecchio, devono essere compiute in luoghi con bassa umidità e lontano dall'aria di mare.

Controllare di nuovo i seguenti punti prima dell'immersione.

- Assicurarsi di caricare completamente i blocchi batteria del Marine Pack e della videocamera.
 - Si raccomanda di utilizzare blocchi batteria di grande capacità e di preparare una batteria di riserva.
- Assicurarsi che sulla videocassetta ci sia ancora abbastanza nastro disponibile.
- Assicurarsi che l'anello di sicurezza ad O non presenti graffi o rotture.
- Assicurarsi che non siano presenti polvere, sabbia o capelli tra la custodia anteriore e la custodia posteriore.
- Assicurarsi che la carica della batteria al litio sia sufficiente.
 - La spia Flash si illumina se la carica residua della batteria è sufficiente. Controllare sempre questo indicatore. Se la spia Flash non si illumina, cambiare la batteria. Si consiglia di preparare batterie di ricambio.



Condizioni della registrazione subacquea

La registrazione subacquea è diversa dalla registrazione su terra, dato che è influenzata dalla limpidezza e dalla profondità dell'acqua e dalla luce. Di seguito vengono forniti alcuni consigli per una buona registrazione subacquea.

Orario migliore per la registrazione

L'orario migliore per la registrazione va dalle 10:00 alle 14:00. Nelle ore di maggiore luce è possibile ottenere risultati ottimali.

Per registrare in luoghi non raggiunti dal sole oppure di notte, utilizzare una luce video subacquea potente.

Grandezza dei soggetti sott'acqua

Dato che l'indice di rifrazione è più alto sott'acqua che nell'aria, gli oggetti appaiono 1/4 più vicini e perciò più grandi. Questo fenomeno influenza tanto l'occhio umano quanto l'obiettivo della videocamera. Si raccomanda l'utilizzo della lente ad ampia conversione in dotazione.

Utilizzare la videocamera con movimenti lenti e stabili

Durante la registrazione, mantenere il corpo stabile.

L'instabilità dello scatto verrà potenziata sullo schermo televisivo.

Muovere la videocamera il più lentamente possibile. Dato che la maggior parte degli oggetti sott'acqua si muove, è possibile registrare una buona ripresa se non si muove troppo la videocamera.

Nota sulla registrazione subacquea

Assicurarsi di rispettare le regole relative alla sicurezza nelle immersioni, quali la profondità e la durata dell'immersione

Infiltrazioni di acqua

Il Marine Pack è stato progettato per essere resistente all'acqua, tuttavia la spia LEAK (gialla) lampeggia se si presentano infiltrazioni di acqua.

In questo caso, estrarre il Marine Pack dall'acqua il più velocemente possibile, mantenendolo orizzontale. Assicurarsi di tornare in superficie rispettando le regole relative alla sicurezza nelle immersioni.

Asciugare il Marine Pack con un panno morbido, quindi aprirlo.

Per spegnere la spia, scollegare il cavo del telecomando.

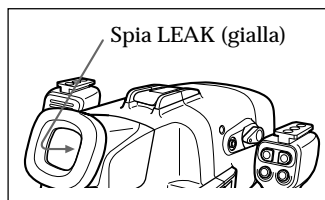
Verificare la causa dell'infiltrazione.

Se la videocamera è bagnata, portarla immediatamente dal più vicino rivenditore Sony.

Si raccomanda di procurarsi un'assicurazione sui danni alle proprietà per materiali subacquei nel caso si presentassero problemi.

Dopo l'utilizzo

- Dopo la registrazione subacquea, immergere il Marine Pack in acqua corrente o dolce per circa 30-60 minuti prima di rilasciare i fermi e rimuovere completamente i residui di sale dall'apparecchio, dal filtro e dall'obiettivo ad ampia conversione del Marine Pack.
- Quando la videocamera viene utilizzata in prossimità del mare per periodi prolungati, si raccomanda di farne eseguire controlli periodici da un rivenditore Sony.



Rimozione della videocamera

Prima di aprire il Marine Pack, immergerlo in acqua dolce e asciugarlo con un panno morbido.

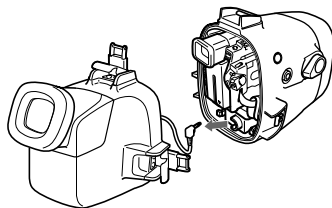
Al momento di aprire il Marine Pack, assicurarsi di avere le mani asciutte ed evitare che cadano gocce d'acqua dai vestiti bagnati.

1 Rimuovere l'impugnatura.

2 Per i modelli DCR-TRV6E/
TRV8E/ TRV9E/TRV10E/
TRV11E/TRV20E/TRV890E/
TRV900E

Rilasciare i 3 fermi ed aprire il Marine Pack.

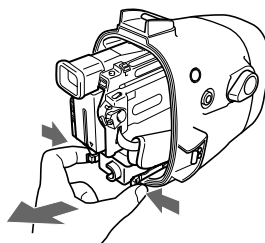
Scollegare il cavo del monitor dallo zoccolo di supporto videocamera B.



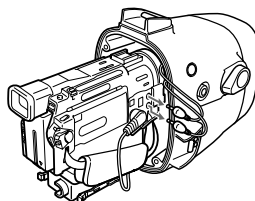
3 Estrarre la videocamera dalla custodia anteriore.

Tenere lo zoccolo di supporto videocamera per le manopole ed estrarre la videocamera.

Quando si apre il Marine Pack, non tirare con forza il cavo della spina del monitor.



4 Scollegare la spina del telecomando e la spina del microfono.



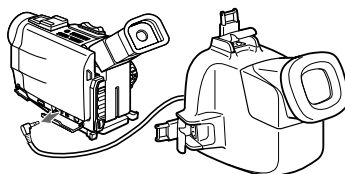
5 Per i modelli DCR-TRV6E/
TRV8E/ TRV9E/TRV10E/
TRV11E/TRV20E/TRV890E/
TRV900E

Scollegare il cavo di collegamento A/V dello zoccolo di supporto videocamera B dalla presa AUDIO/VIDEO.



Per il modello DCR-TRV7E

Scollegare la spina del monitor dalla presa AUDIO/VIDEO.

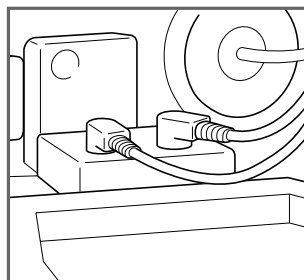
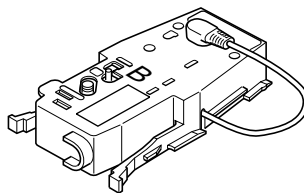


-
- 6 Rimuovere lo zoccolo di supporto videocamera con il cacciavite. Allentare la vite del supporto a vite e rimuovere lo zoccolo di supporto videocamera dalla videocamera.
-

- 7 Rimuovere il blocco batteria per il monitor LCD.
-

Dopo aver utilizzato il Marine Pack

- Inserire la spina del cavo di collegamento A/V nel portaspina dello zoccolo di supporto videocamera B.
- Inserire le spine del telecomando e del microfono nel portaspina all'interno della custodia anteriore.



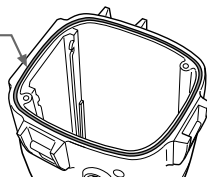
IT

Nota sull'anello di sicurezza ad O

L'anello di sicurezza ad O assicura la funzione di resistenza all'acqua del Marine Pack. Per mantenere l'integrità di questa funzione, utilizzarlo correttamente.

Un utilizzo non corretto potrebbe causare infiltrazioni di acqua.

Anello di
sicurezza
ad O



Controllare l'anello di sicurezza ad O

Onde evitare infiltrazioni di acqua, controllare che non siano presenti graffi o rotture e non si sia accumulata polvere sull'anello di sicurezza ad O prima di ogni utilizzo del Marine Pack.

- Rimuovere l'anello di sicurezza ad O dalla scanalatura con le dita. Non utilizzare strumenti metallici o appuntiti.
- Collocare l'anello di sicurezza ad O nella scanalatura senza torcerlo.
- Assicurarci che sull'anello di sicurezza ad O non vi siano rotture o polvere, quindi ricoprirlo leggermente con l'ingrassatore in dotazione utilizzando le dita per prevenirne l'usura.
- Mentre si applica l'ingrassatore, verificare di nuovo la presenza di rotture o polvere. Per applicare l'ingrassatore, non utilizzare stoffa o carta, poiché le fibre potrebbero incollarsi.

Se si resta sprovvisti dell'ingrassatore al silicone (2-115-921-01) è possibile acquistarlo nel più vicino centro di assistenza Sony.

Rimuovere polvere, sabbia o capelli dall'anello di sicurezza ad O

Assicurarci che non vi siano tracce di polvere, sabbia o capelli sull'anello di sicurezza ad O, nella scanalatura o sulla superficie del Marine Pack che si trova a contatto con l'anello di sicurezza ad O. In caso contrario, effettuare una pulizia completa, onde evitare che l'anello di sicurezza ad O e la superficie del Marine Pack vengano danneggiati e penetri l'acqua.

Non comprimere l'anello di sicurezza ad O nel Marine Pack

Quando si uniscono le custodie anteriore e posteriore, fare attenzione a non comprimere l'anello di sicurezza ad O tra le due, onde evitare che l'anello di sicurezza ad O venga danneggiato e l'acqua penetri nell'apparecchio.

Durata dell'anello di sicurezza ad O

A seconda della manutenzione e dell'utilizzo, si raccomanda di cambiare l'anello di sicurezza ad O ogni uno o due anni.

È possibile sostituire l'anello di sicurezza ad O (3-977-362-01) presso il più vicino centro di assistenza Sony.

Conservazione dell'anello di sicurezza ad O

Conservare un anello di sicurezza ad O di riserva nella confezione originale in un luogo fresco e asciutto. Non conservarlo in luoghi eccessivamente caldi, freddi o umidi. Fare attenzione a non piegarlo e a non schiacciarlo con oggetti pesanti.

Avvertenze sulla manutenzione

Dopo l'utilizzo

Se si lascia acqua salata sul Marine Pack, le parti metalliche potrebbero arrugginirsi e il movimento degli interruttori potrebbe venire danneggiato. Se entra acqua di mare attraverso graffi sul rivestimento, il sale potrebbe corrodere le parti metalliche del Marine Pack e il rivestimento potrebbe sgretolarsi. Dopo la registrazione subacquea, immergere il Marine Pack in acqua corrente o dolce per circa 30 minuti prima di allentare i fermi e rimuovere completamente ogni traccia di sale dall'apparecchio, dal filtro e dall'obiettivo ad ampia conversione del Marine Pack.

Dopo il lavaggio, asciugare l'interno del Marine Pack e la videocamera con un panno morbido e asciutto.

* Rispettare le suddette precauzioni ogni volta che si utilizza il Marine Pack.

Quando si apre il Marine Pack o si sostituisce il blocco batteria dell'impugnatura, assicurarsi che non penetri l'acqua presente sui capelli o sui vestiti.

Non esporre il Marine Pack alla luce solare diretta per periodi prolungati, onde evitare che la temperatura aumenti e l'apparecchio all'interno venga danneggiato. Se non è possibile evitare l'esposizione alla luce solare diretta, assicurarsi di coprire il Marine Pack con un asciugamano o un altro tipo di protezione.

Conservazione del Marine Pack

Ricoprire leggermente l'anello di sicurezza ad O con l'ingrassatore in dotazione e collocarlo nella scanalatura in modo appropriato. Unire le custodie anteriore e posteriore, quindi collocare il Marine Pack in un luogo fresco e asciutto senza stringere i fermi.

Evitare di conservare il Marine Pack in luoghi eccessivamente caldi, freddi o umidi oppure insieme a naftalina e canfora, onde evitare di danneggiarlo.

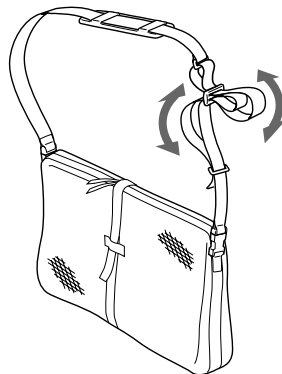
Informazioni sul trasporto

Prima di trasportare il Marine Pack, assicurarsi di rimuovere la videocamera dall'interno, onde evitare di danneggiare l'apparecchio.

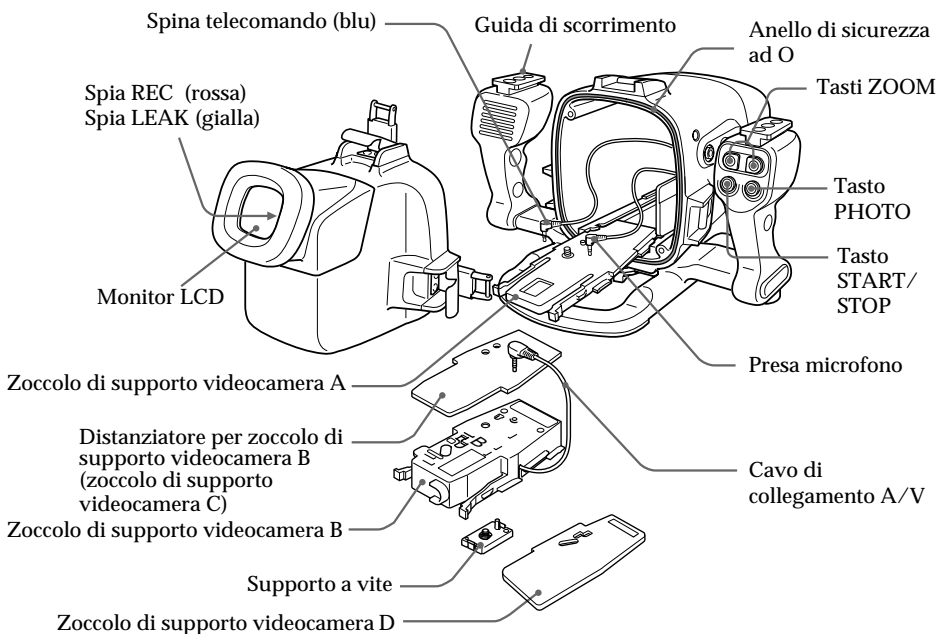
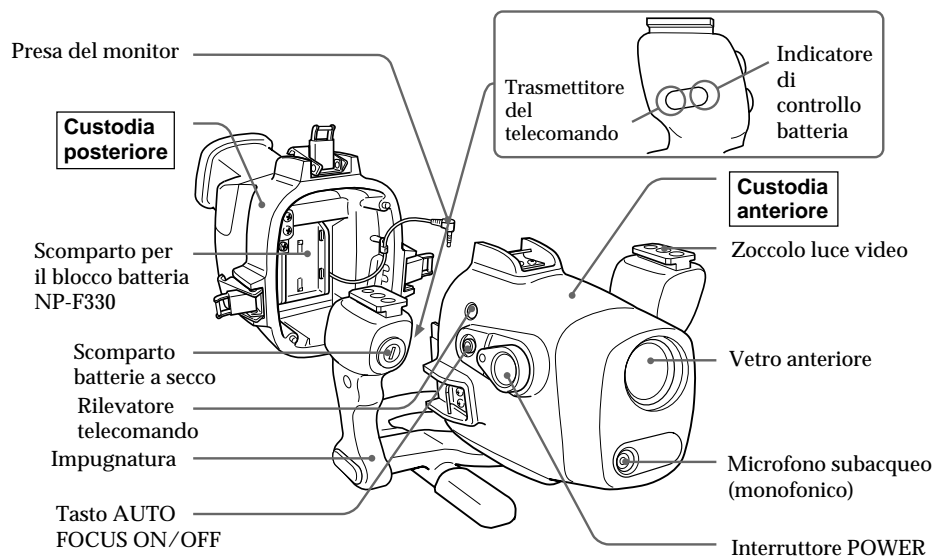
Nota

Se si utilizza l'astuccio in dotazione, applicare la tracolla in dotazione e regolarne la lunghezza.

Evitare di maneggiare l'apparecchio in modo non adeguato e di sottoporlo a urti. Si raccomanda di coprire il Marine Pack con un asciugamano o un altro tipo di protezione.



Identificazione delle parti e dei comandi



Caratteristiche tecniche

Materiale

Lega di alluminio, vetro, plastica (ABS, PC)

Resistenza all'acqua

Anello di sicurezza ad O, 3 fermi

Profondità consentita

Fino a 75 metri

Microfono subacqueo

Microfono condensatore (monofonico)

Funzioni controllabili

Attivazione/disattivazione dell'alimentazione, avvio/arresto della registrazione, attivazione/disattivazione della messa a fuoco automatica, zoom elettrico, registrazione di foto su nastro (solo per i modelli DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E)

Dimensioni

Circa 312 x 212 x 318 mm (l/a/p)

Peso

Circa 4,4 kg (solo l'apparecchio)

Accessori in dotazione

Zoccolo di supporto videocamera A, B, D (1 ciascuno)

Distanziatore per zoccolo di supporto videocamera B (zoccolo di supporto videocamera C) (1)

Supporto a vite (2)

Cacciavite (1)

Obiettivo ad ampia conversione (1)

Filtro colore (1)

Blocco batteria NP-F330 per il monitor (1)

Batteria al litio CR2 (1)

Ingrassatore (1)

Anello di sicurezza ad O (1)

Parasole (1)

Anello di prevenzione del riflesso (2)

Fascia per impugnatura (3)

Cuscinetto batteria (1)

Astuccio (1)

Tracolla (1)

Istruzioni per l'uso (1)

Garanzia (1)

Accessori consigliati

Luce video subacquea HVL-ML20

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Índice

Funções e precauções	3	Filmar debaixo de água	16
Acessórios fornecidos	4	Entrada de água	17
Operações de preparação	5	Retirar a câmara de vídeo	18
Preparar a câmara de vídeo	5	Nota sobre a anilha vedante	20
Preparar a caixa estanque (instalar a pilha)	9	Cuidados a ter	21
Instalar a câmara de vídeo na caixa estanque	11	Identificar as peças e controlos	22
Gravação	13	Características técnicas	23
Montar os acessórios fornecidos	14		
Montar os acessórios opcionais	15		

Funções e precauções

- O aparelho MPK-DVF3 pode ser utilizado com as câmaras de vídeo Sony Handycam Vision™ DCR-TRV6E/TRV7E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E.
- Permite filmar até uma profundidade de 75 metros.
- A lista apresentada abaixo indica as funções que podem ser executadas debaixo de água.
 - Ligar/desligar
 - Activar/desactivar a focagem automática
 - Parar/iniciar a gravação
 - Gravação de fotografias em cassete (só nos DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E)
 - Função de zoom motorizado
 - Monitorização através do visor LCD

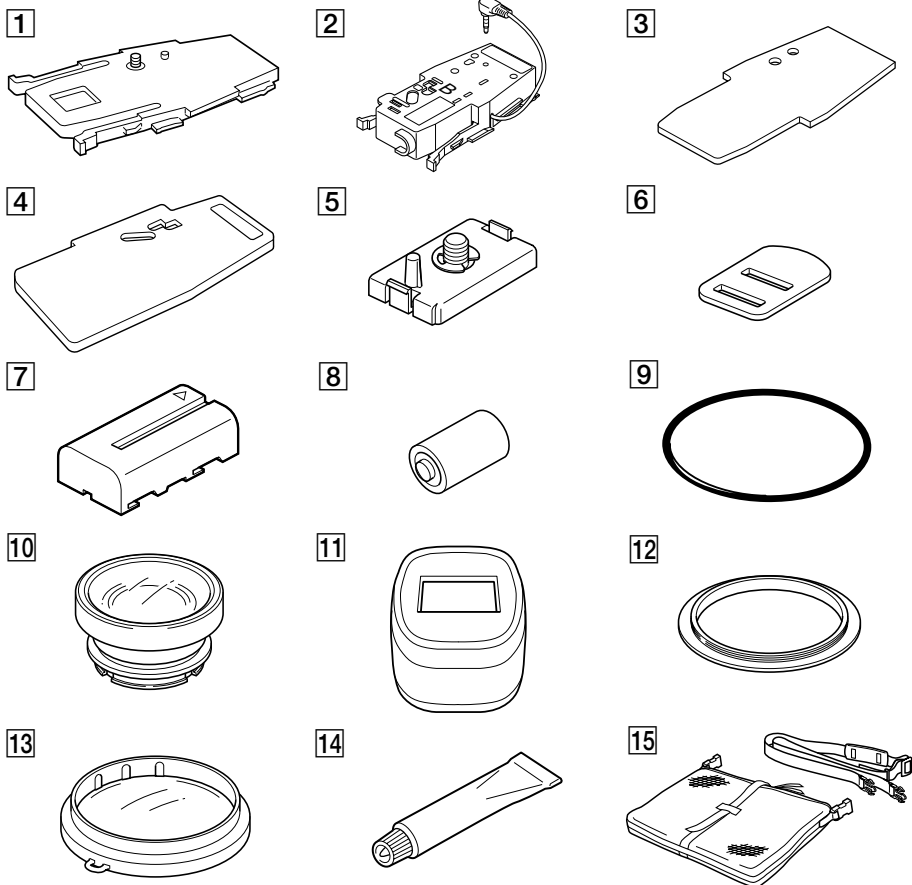
A Sony não se responsabiliza pelos danos provocados na câmara de vídeo, na bateria, etc. que se encontrem dentro da caixa estanque ou pela perda do material já gravado se a água entrar para dentro da caixa, devido a uma utilização incorrecta.



Esta marca indica que este produto é um acessório genuíno para equipamentos de vídeo da Sony. Quando adquirir equipamentos de vídeo da Sony, certifique-se de que os acessórios têm a marca “GENUINE VIDEO ACCESSORIES”.

Acessórios fornecidos

Verifique se a caixa estanque vem acompanhada dos acessórios indicados abaixo.



- 1** Suporte de montagem da câmera A (1) modelo DCR-TRV7E
- 2** Suporte de montagem da câmera B (1) modelos DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E
- 3** Separador para o suporte de montagem da câmera B (Suporte de montagem da câmera C) (1) modelos DCR-TRV8E/TRV10E
- 4** Suporte de montagem da câmera D (1) modelos DCR-TRV6E/TRV11E/TRV20E
- 5** Placa com parafuso para o suporte de montagem da câmera B e D (2)
- 6** Dispositivo para aparafusar (1) Acessório para o suporte de montagem da câmera B
- 7** Bateria recarregável NP-F330 para o visor LCD (1)
- 8** Pilha de íons de lítio CR2 (1)
- 9** Anilha vedante (1)
- 10** Lente de conversão grande angular subaquática (VCL-MK2) (1)
- 11** Pala (1)
- 12** Anilha anti-reflexo (2) Grande: \varnothing 37 mm (1) Pequena: \varnothing 30 mm (1)
- 13** Filtro colorido (VF-MK2) (1)
- 14** Lubrificante (1)
- 15** Bolsa de transporte (1) Correia de transporte (1) Amortecedor (1) Correia (3)

Operações de preparação

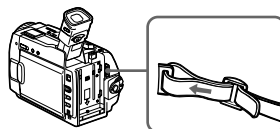
Preparar a câmara de vídeo

Antes de instalar a câmara de vídeo na caixa estanque, prepare-a da forma descrita neste capítulo. O modelo utilizado nas figuras é o DCR-TRV20E. No caso de se tratar de outro modelo, o nome respectivo está indicado nas figuras. As diferenças de funcionamento estão indicadas de forma clara no texto, por exemplo, "só no DCR-TRV20E".

O procedimento pode variar de acordo com o tipo de câmara de vídeo utilizado.

Para mais informações, consulte as instruções de funcionamento fornecidas com a câmara de vídeo.

- 1 Retire a tampa da objectiva, a correia para transporte a tiracolo, a lente de conversão, o filtro ou a pala da objectiva da câmara de vídeo.



- 2 Coloque uma bateria carregada.

- 3 Coloque uma cassete.

- 4 Instale a anilha anti-reflexo na lente.

modelos DCR-TRV7E/TRV9E/TRV20E

: ø 37 mm (grande)

modelos DCR-TRV6E/TRV8E/TRV10E/TRV11E

: ø 30 mm (pequena)

modelos DCR-TRV890E/TRV900E

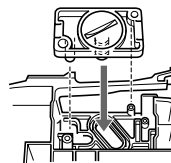
: não é necessário

Não aperte demasiado a anilha de segurança.

- 5 Seleccione o suporte de montagem da câmara a utilizar.

O suporte de montagem da câmara e a posição de instalação da placa com parafuso diferem de câmara de vídeo para câmara de vídeo. Para obter mais informações consulte a tabela indicada abaixo.

Suporte de montagem da câmara	Posição da placa com parafuso	Câmara de vídeo
A	-	DCR-TRV7E
B	1	DCR-TRV9E
	2	DCR-TRV6E/TRV11E/ TRV20E/TRV890E/ TRV900E
	3	DCR-TRV8E/TRV10E
D	1	DCR-TRV20E
	2	DCR-TRV6E/TRV11E



Posição de instalação do placa com parafuso no suporte de montagem da câmara B

Nota

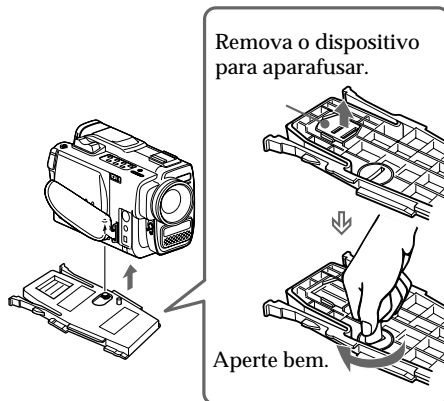
Utilize apenas o suporte de montagem da câmara A no modelo DCR-TRV7E. Não utilize o suporte de montagem da câmara B, D e a placa com parafuso.

6 Coloque o suporte de montagem da câmara.

Modelo DCR-TRV7E

Utilize o suporte de montagem da câmara A.

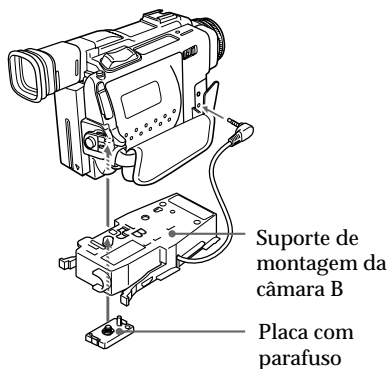
Coloque o parafuso da base A na rosca para tripé da câmara de vídeo e aperte correctamente.



Modelos DCR-TRV9E/TRV890E/TRV900E

Utilize o suporte de montagem da câmara B e a placa com parafuso.

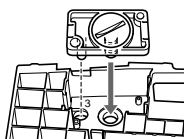
- 1 Verifique a posição da instalação (1, 2 ou 3) da placa com parafuso na câmara de vídeo, de acordo com a tabela na página 5.
- 2 Coloque a placa com parafuso de forma a que a patilha do lado oposto da base B fique encaixada.
- 3 Aperte o parafuso da placa na rosca para tripé da câmara de vídeo e aperte bem.
- 4 Ligue o cabo A/V da base à tomada AUDIO/VIDEO da câmara de vídeo.



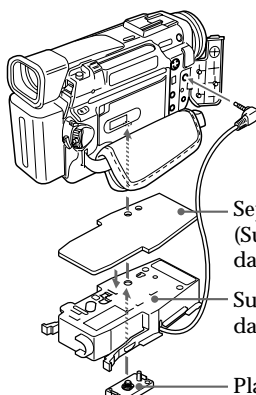
Modelo DCR-TRV8E/TRV10E

Utilize o suporte de montagem da câmara B, o separador (suporte de montagem da câmara C) e a placa com parafuso.

- 1 Coloque o separador no suporte B.
- 2 Coloque a placa com parafuso na posição 3 no suporte B de forma a que a patilha do lado oposto fique encaixada.
- 3 Aperte o parafuso da placa na rosca para tripé da câmara de vídeo e aperte bem.
- 4 Ligue o cabo A/V da base à tomada ÁUDIO/VÍDEO da câmara de vídeo.



Posição de instalação do placa com parafuso no suporte de montagem da câmara B

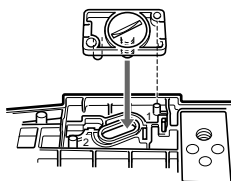


Separador (Suporte de montagem da câmara C)
Suporte de montagem da câmara B
Placa com parafuso

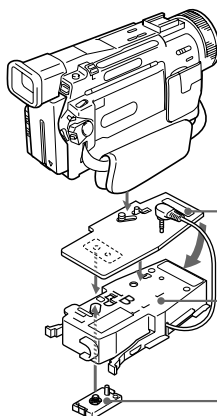
Modelo DCR-TRV6E/TRV11E/TRV20E

Utilize o suporte de montagem da câmara B e D, assim como a placa com parafuso.

- 1 Coloque a placa com parafuso na posição 1 na base D de forma a que a patilha do lado oposto fique encaixada.
- 2 Aperte o parafuso da placa da base D na rosca para tripé da câmara de vídeo e aperte bem.
- 3 Coloque a placa com parafuso na posição 2 na base B.
- 4 Aperte bem o parafuso da placa da base B na rosca da base D da câmara de vídeo.
- 5 Ligue o cabo A/V da base à tomada ÁUDIO/VÍDEO da câmara de vídeo.



Posição de instalação do placa com parafuso no suporte de montagem da câmara D



Suporte de montagem da câmara D
Suporte de montagem da câmara B
Placa com parafuso

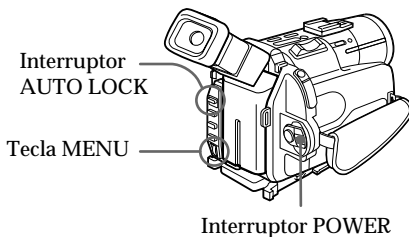
Depois de executar estas operações pode instalar a câmara de vídeo na caixa estanque. Antes de instalar a câmara de vídeo na caixa estanque, certifique-se de que o suporte de montagem da câmara está bem colocado e apertado.

7 Preparativos para gravação.

Antes de instalar a caixa estanque na câmara de vídeo, prepare a câmara para gravação.

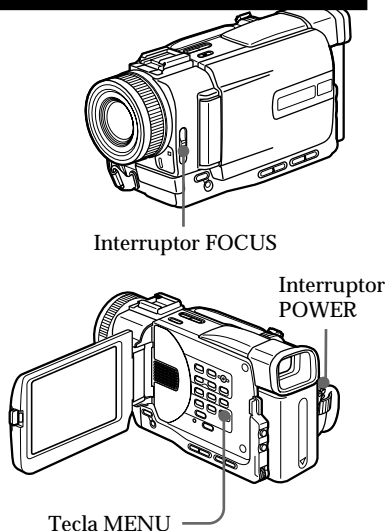
Modelo DCR-TRV7E

- 1 Regule o interruptor POWER para CAMERA.
- 2 Regule COMMANDER para ON no sistema de menus.
- 3 Cancele as seguintes funções: BACK LIGHT, Night Shot, PROGRAM AE e Picture Effect.
- 4 Empurre o interruptor AUTO LOCK para AUTO.
- 5 Seleccione V-OUT/LCD no menu DISPLAY e carregue na tecla DISPLAY na câmara de vídeo antes de a instalar na caixa estanque.



Modelos DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E

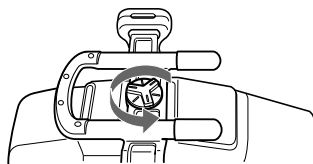
- 1 Regule o interruptor POWER para CAMERA.
- 2 Regule COMMANDER para ON no sistema de menus.
- 3 Cancele as seguintes funções: BACK LIGHT, Night Shot, PROGRAM AE e Picture Effect.
- 4 Regule o interruptor FOCUS para AUTO.
- 5 Seleccione V-OUT/LCD no menu DISPLAY e carregue na tecla DISPLAY na câmara de vídeo antes de instalar a caixa estanque.



- * Se a câmara de vídeo tiver o indicador luminoso REC, regule o indicador luminoso REC para OFF. A utilização desta função evita que a luz da lâmpada do indicador se reflita na lente. Para mais informações, consulte as instruções de funcionamento fornecidas com a câmara de vídeo.

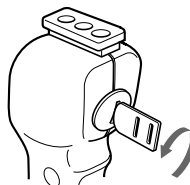
Preparar a caixa estanque (instalar a pilha)

- 1 Retire a pega.
Desaperte o parafuso existente na parte inferior da caixa estanque.

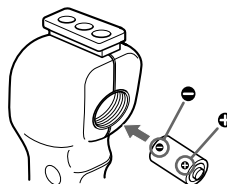


- 2 Coloque a pilha de lítio dentro da pega.

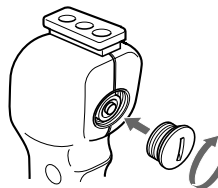
- 1 Retire o parafuso com o dispositivo para aparafusar.



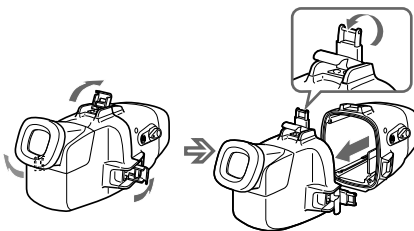
- 2 Coloque a pilha de lítio (CR2, x 1) fornecida respeitando as indicações de polaridade indicadas na pega.



- 3 Aperte bem o parafuso.

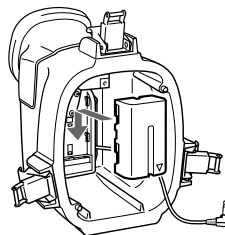


- 3 Solte os 3 fechos e abra a caixa estanque.
Se levantar a peça de metal na direcção do visor com as patilhas abertas, bloqueia as patilhas de fixação.



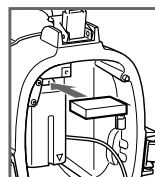
PT

- 4 Instale a bateria recarregável NP-F330 fornecida para o visor LCD na parte de trás da caixa. Antes de instalar a bateria recarregável, carregue-a totalmente.




Nota

Introduza o amortecedor da bateria correctamente, como se mostra na figura, para evitar que a bateria se solte no caso da câmara cair ou ser submetida a impactos fortes.



A bateria recarregável NP-F330 fornecida


O que é uma bateria recarregável “InfoLITHIUM”?

A bateria “InfoLITHIUM” é uma bateria de iões de lítio que pode trocar dados sobre o consumo respectivo com equipamentos electrónicos compatíveis. A Sony recomenda a utilização de uma bateria “InfoLITHIUM” com equipamento electrónico que tenha a marca  InfoLITHIUM.

- * A indicação pode não ser precisa, dependendo das condições e dos ambientes em que o equipamento for utilizado.

“InfoLITHIUM” é uma marca comercial da Sony Corporation.

- Para carregar a bateria NP-F330 fornecida, prepare o transformador/carregador CA que suporte o carregamento de baterias de íon de lítio do tipo L (não fornecido).
- Também pode utilizar o transformador/carregador CA NP-F530/F550 e o que suporta o carregamento de baterias de íon de lítio do tipo L (não fornecido).
- O tempo de gravação de uma bateria NP-F330 totalmente carregada é de aproximadamente 6 horas (gravação contínua). O tempo de gravação real pode ser inferior, dependendo das condições de utilização.

-  InfoLITHIUM A bateria recarregável “InfoLITHIUM” é reciclável. Se a bateria estiver descarregada e não for possível recarregá-la, cubra a parte metálica da bateria com um isolante, como por exemplo, fita adesiva e coloque-a num contentor de reciclagem de baterias.

O visor LCD

- As imagens só aparecem no visor LCD se este estiver ligado correctamente à câmara de vídeo.
- A carga residual que aparece no visor LCD indica a carga residual da bateria da câmara de vídeo e não a da pilha do visor LCD.
- O visor LCD da caixa estanque não funciona com a bateria recarregável “InfoLITHIUM”.

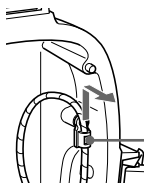
Instalar a câmara de vídeo na caixa estanque

1 Instale a câmara de vídeo na caixa estanque.

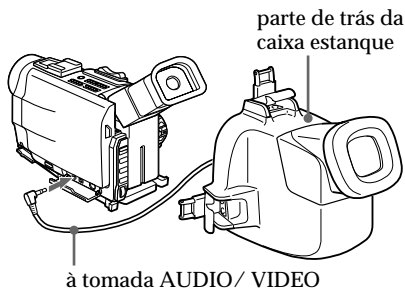
Modelo DCR-TRV7E

Ligue a ficha do visor.

- 1 Retire o gancho do cabo do visor.
- 2 Ligue a ficha do visor à tomada AUDIO/VIDEO da câmara de vídeo.

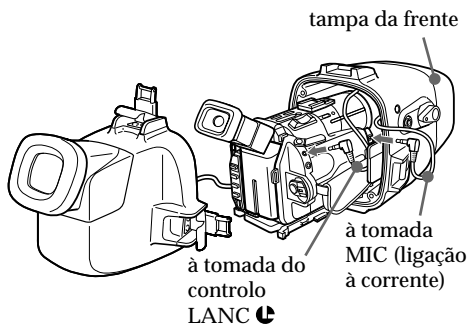
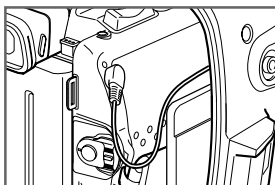


gancho do cabo do visor
Passe o cabo pelo gancho e puxe-o para fora.



Ligue a ficha do telecomando e a ficha do microfone.

- 3 Ligue a ficha do microfone à tomada MIC (ligação à corrente).
- 4 Ligue a ficha do telecomando à tomada de controlo LANC.

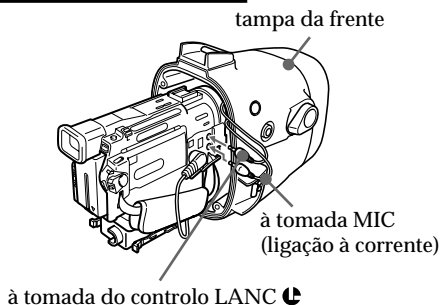


Nota
Para evitar que os cabos se torçam ou fiquem frouxos, verifique se inseriu as fichas como indicado na figura.

Modelos DCR-TRV9E/TRV10E/TRV20E/TRV900E

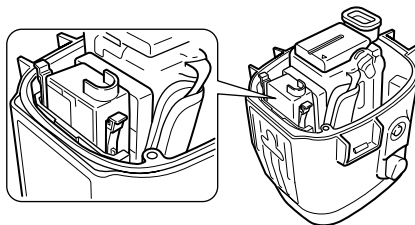
Ligue a ficha do telecomando e a ficha do microfone.

- 1 Ligue a ficha do microfone à tomada MIC (ligação à corrente).
- 2 Ligue a ficha do telecomando à tomada do controlo LANC.



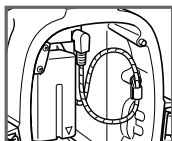
continua

- 2 Empurre a câmara de vídeo para dentro do suporte de montagem até ouvir um estalido que indica que está encaixada.

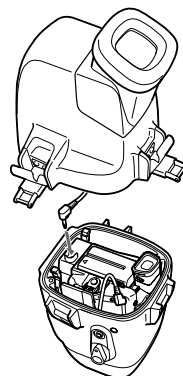


- 3 Modelos DCR-TRV6E/
TRV8E/ TRV9E/TRV10E/
TRV11E/TRV20E/TRV890E/
TRV900E

Ligue o cabo do visor à tomada do suporte de montagem da câmara B.



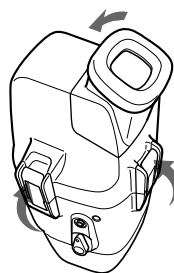
Os cabos vêm colocados nas braçadeiras da caixa estanque de fábrica. Puxe as fichas para fora quando utilizar a câmara.



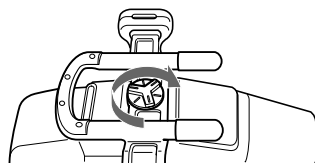
- 4 Fixe a parte da frente à parte de trás da caixa. Segure com firmeza ambas as partes e aperte bem os 3 fechos.

Tenha cuidado para não entalar os cabos do telecomando, do microfone e do visor. Se isso acontecer pode entrar água para dentro da caixa.

Para obter mais informações sobre a anilha vedante, consulte a página 20.



- 5 Coloque a pega.
Aperte bem o parafuso.

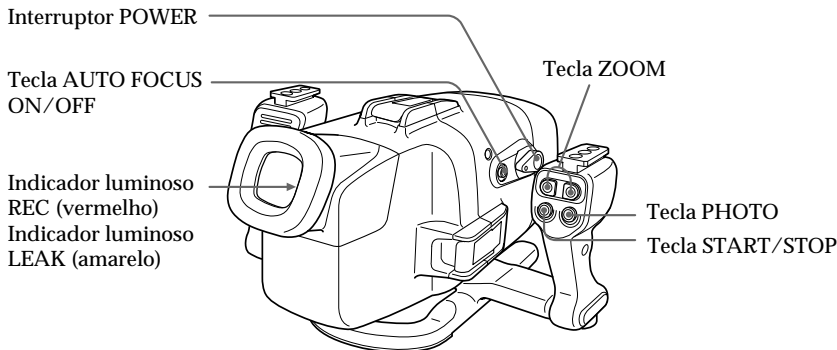


Concluiu as operações de preparação. Antes de mergulhar, certifique-se de que o equipamento funciona correctamente e de que não entra água na câmara (consulte a página 16).

Gravação

A câmara está pronta para filmar debaixo de água.

Quando mergulhar com a câmara de vídeo, mergulhe com cuidado, tendo em atenção o ambiente que o rodeia. Evite que a caixa estanque bata nos rochedos e recifes, etc.



- 1 Regule o interruptor POWER para ON.
A câmara de vídeo liga-se e aparece uma imagem no visor LCD.
- 2 Carregue na tecla START/STOP para iniciar a gravação.
O indicador luminoso REC (vermelho) permanece aceso durante a filmagem.
Para parar a gravação carregue novamente na tecla START/STOP.

Para efectuar o zoom

Carregue na tecla ZOOM.

Carregue em T para teleobjectiva (o motivo aparece mais perto) e em W para grande-angular (o motivo aparece mais longe). Não pode alterar a velocidade de zoom da câmara de vídeo.

Gravar uma imagem fixa numa cassette

(gravação de fotografias em cassette) (só nos DCR-TRV6E/ TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E)

Carregue na tecla PHOTO para gravar uma fotografia. A fotografia que aparece no visor LCD é gravada. Se não carregar de forma firme na tecla PHOTO não é possível verificar a imagem gravada. A função de memória da fotografia não funciona nos modelos DCR-TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV900E. Para mais informações, consulte as instruções de funcionamento fornecidas com a câmara de vídeo.

Como manter um motivo focado

Carregue na tecla AUTO FOCUS ON/OFF para mudar para a posição OFF. Mesmo que um peixe apareça a nadar entre o motivo e a câmara de vídeo, o motivo continua focado. Carregue na tecla AUTO FOCUS ON/OFF para passar para o modo de focagem automática.

Nota

Não tape o emissor de controlo ou o detector com o dedo porque o sinal do telecomando é transmitido a partir da pega da caixa estanque.

continua

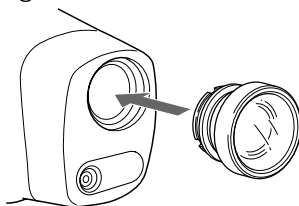
Montar os acessórios fornecidos

Montar a lente de conversão grande angular fornecida

Uma vez que os objectos aparecem 1/4 mais perto e por conseguinte, maiores, recomenda-se a utilização de uma lente de conversão grande angular quando quiser tirar fotografias de grandes áreas. No entanto, os motivos aparecem num tamanho menor.

Nota

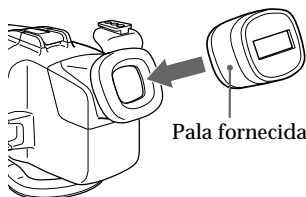
Esta lente de conversão grande angular só deve ser utilizada debaixo de água.



Monte a lente de conversão grande angular de forma a que fique bem encaixada.

Utilizar a pala fornecida

A pala fornecida destina-se a reduzir o brilho do visor LCD.

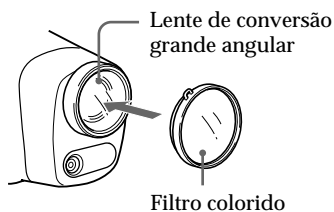


Montar o filtro colorido fornecido

Quando utilizar o filtro colorido fornecido, encaixe-o na lente de conversão grande angular.

A água absorve a luz, especialmente a luz vermelha, fazendo com que os motivos a grandes profundidades pareçam azulados. A cor dos objectos é afectada pela transparência da água.

Para filmar com cores naturais, utilize um filtro colorido fornecido.



Pode colocar e retirar a lente de conversão grande angular, a pala e o filtro colorido debaixo de água.

Se a imagem do visor LCD não estiver nítida devido à existência de ar entre os acessórios e a caixa estanque, volte a montar os acessórios debaixo de água.

Montar a correia fornecida

Monte a correia como se indica na figura.

Monte as correias fornecidas para evitar perder os acessórios quando os retirar debaixo de água ou fora de água.



Lente de conversão grande angular



Filtro colorido



Pala

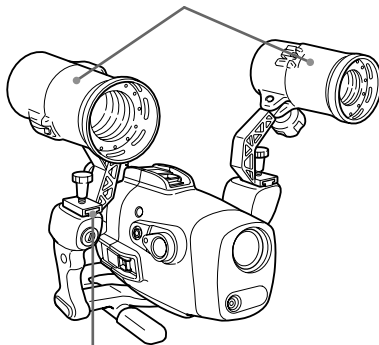
Montar os acessórios opcionais

Iluminador de vídeo subaquático

A grandes profundidades ou em rochedos onde a luz solar directa não penetra, deve filmar utilizando iluminadores de vídeo.

Pode montar estes iluminadores de vídeo nos suportes para iluminadores de vídeo existentes na parte superior das pegas.

Iluminadores de vídeo como, por exemplo, o HVL-ML20 da Sony (não fornecido)



Pode ser montado nos dois lados dos suportes para o iluminador de vídeo

PT

Filmar debaixo de água

Antes de mergulhar

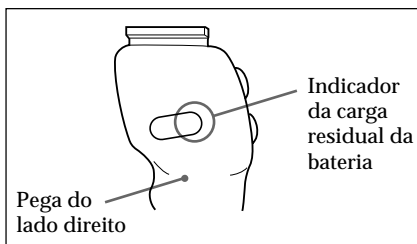
Antes de mergulhar, verifique se o equipamento está a funcionar correctamente e teste-o a uma profundidade de cerca de um metro (3 pés) para ver se não entra água para dentro da caixa estanque.

Não exponha o equipamento ao ar do mar. Não entorne água em cima do equipamento.

Não abra a caixa estanque debaixo de água ou na praia. As operações de preparação, como por exemplo, a instalação e a verificação do equipamento devem ser feitas num local com pouca humidade e longe da água do mar.

Antes de mergulhar, verifique de novo os pontos apresentados abaixo.

- Certifique-se de que a bateria da caixa estanque e da câmara de vídeo está totalmente carregada.
 - Deve utilizar baterias recarregáveis com uma grande capacidade, assim como uma bateria de reserva.
- Certifique-se de que a cassetete de vídeo tem espaço livre suficiente.
- Verifique se a anilha vedante não tem riscos nem gretas.
- Certifique-se de que não existe pó, areia nem cabelos entre a parte da frente e a parte de trás da caixa.
- Certifique-se de que a bateria de lítio tem carga suficiente.
 - O indicador luminoso Flash acende-se se a carga residual da bateria for suficiente. Verifique este indicador para saber com o que pode contar. Se o indicador luminoso não se acender, troque a bateria por uma nova. Deve ter baterias de reserva.



Condições de gravação subaquática

Filmar debaixo de água é diferente de filmar fora de água porque dentro de água a filmagem é afectada pela claridade, pela profundidade da água e pelas condições de iluminação. Seguem-se algumas sugestões que lhe permitirão fazer filmagens subaquáticas com qualidade.

Horas ideais para filmagem

As melhores horas para filmar são das 10:00 às 14:00. Quando o sol está mais alto, podem obter-se melhores resultados.

Para filmar em locais com menor iluminação, onde a luz solar directa não penetra ou durante a noite, utilize um iluminador de vídeo subaquático potente.

Tamanho do motivo debaixo de água

Uma vez que o índice de refração debaixo de água é mais elevado do que fora de água, o motivo parece estar a uma distância 1/4 mais perto e por isso parece maior. Este fenómeno afecta tanto a lente da câmara como o olho humano. Por isso, deve utilizar a lente de conversão grande angular fornecida.

Utilize a câmara com movimentos lentos e estáveis

Enquanto estiver a filmar, mantenha o corpo numa posição estável.

A instabilidade da imagem aumenta no ecrã do televisor.

Movimente a câmara de vídeo tão lentamente quanto possível. Uma vez que, debaixo de água, quase todos os motivos se movem, pode filmar quase sem mover a câmara.

Nota sobre como filmar debaixo de água

Cumpra rigorosamente as regras de segurança como, por exemplo, a duração e a profundidade de mergulho.

Entrada de água

A caixa estanque foi concebida para ser à prova de água. No entanto, se entrar água, o indicador luminoso LEAK (amarelo) pisca.

Nesse caso, retire, o mais rapidamente possível, a caixa estanque de dentro de água mantendo-a na horizontal. Volte à superfície respeitando as regras de segurança de mergulho.

Seque a caixa estanque com um pano macio e depois abra-a.

Para desligar o indicador luminoso, desligue o cabo do telecomando.

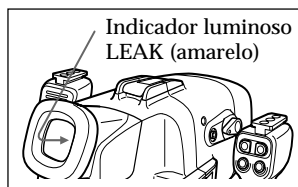
Verifique o que provocou a entrada de água.

Se a câmara de vídeo estiver molhada, leve-a imediatamente ao agente Sony mais próximo.

Deve fazer um seguro de danos materiais para o equipamento subaquático para casos de emergência.

Após a utilização

- Depois de filmar debaixo de água e antes de abrir os fechos, mergulhe a caixa estanque em água da torneira ou em água limpa durante cerca de 30 a 60 minutos, para tirar por completo o sal do filtro, da lente de conversão grande angular e da caixa estanque.
- Se utilizar a câmara de vídeo perto do mar durante períodos de tempo muito prolongados, envie, periodicamente, a câmara a um agente da Sony para verificação.



Retirar a câmara de vídeo

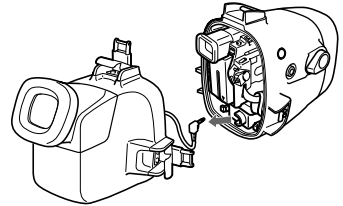
Antes de abrir a caixa estanque, lave-a com água limpa e seque-a com um pano macio. Quando abrir a caixa estanque, certifique-se de que não tem as mãos molhadas. Certifique-se igualmente de que não cai água do fato de mergulho dentro da câmara.

1 Retire a pega.

2 Modelos DCR-TRV6E/
TRV8E/ TRV9E/TRV10E/
TRV11E/TRV20E/TRV890E/
TRV900E

Abra os 3 fechos e abra a caixa estanque.

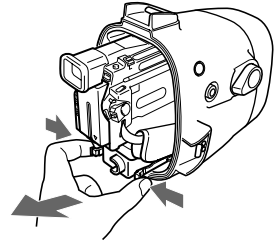
Ligue o cabo do visor do suporte de montagem da câmara B.



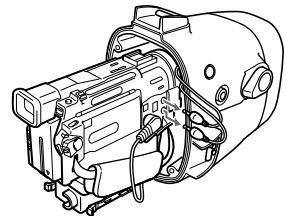
3 Tire a câmara de vídeo da tampa da frente.

Segure o suporte de montagem da câmara pelos botões rotativos e retire a câmara de vídeo.

Quando abrir a caixa estanque, não puxe o cabo da ficha do visor com força.



4 Desligue a ficha do telecomando e a ficha do microfone.

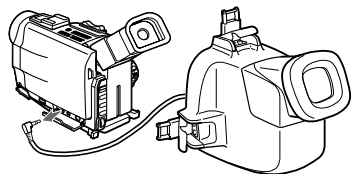


5 Modelos DCR-TRV6E/
TRV8E/ TRV9E/TRV10E/
TRV11E/TRV20E/TRV890E/
TRV900E

Desligue o cabo de ligação A/V do suporte de montagem da câmara B da tomada AUDIO/VIDEO.



Modelo DCR-TRV7E
Desligue a ficha do visor da tomada AUDIO/VIDEO.

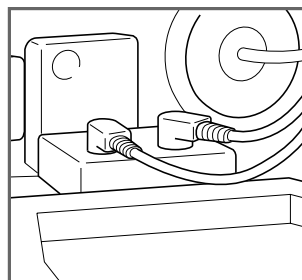
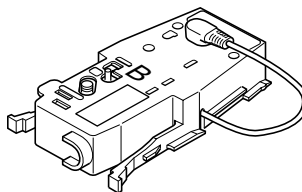


-
- 6 Retire o suporte de montagem da câmara com o dispositivo para aparafusar. Desaperte o parafuso da placa e retire o suporte de montagem da câmara da câmara de vídeo.
-

- 7 Retire a bateria recarregável do visor LCD.
-

Depois de utilizar a caixa estanque

- Coloque a ficha do cabo de ligação A/V na braçadeira do suporte de montagem da câmara B.
- Coloque as fichas do microfone e do telecomando no suporte dentro da tampa da frente.



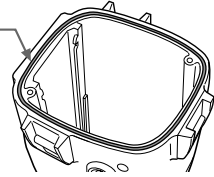
PT

Nota sobre a anilha vedante

A função da anilha vedante é fazer com que a caixa se mantenha estanque debaixo de água. Para tal, tem de ser utilizada correctamente.

Uma utilização incorrecta pode fazer com que a água entre para dentro da caixa.

Anilha vedante



Verificar a anilha vedante

Sempre que utilizar a caixa estanque, verifique se tem riscos ou gretas na anilha vedante e evite que se acumule pó, o que aumenta a possibilidade de entrar água.

- Retire a anilha vedante da ranhura com o dedo. Não retire a anilha com uma ferramenta metálica ou pontiaguda.
- Coloque a anilha vedante na ranhura de forma uniforme. Nunca a torça.
- Verifique primeiro se a anilha vedante não tem rachas nem pó e unte-a levemente com o dedo utilizando o lubrificante fornecido. Isto evita o desgaste.
- Durante a lubrificação, volte a verificar se há rachas ou pó. Nunca aplique o lubrificante com um pano ou um papel porque pode ficar com resíduos das fibras.

Quando gastar o lubrificante (2-115-921-01) pode comprá-lo nos Serviços de Assistência Técnica da Sony mais próximos.

Retire todo o pó, areia ou cabelos da anilha vedante.

Verifique se não existe pó, areia nem cabelos na anilha vedante, na ranhura ou na superfície da caixa estanque que está em contacto com a anilha. Se houver, retire-os com cuidado, pois se não o fizer, poderá danificar a anilha vedante e a superfície da caixa estanque o que permitirá a entrada de água.

Não entale a anilha vedante na caixa estanque

Quando fixar a parte da frente na parte de trás, tenha cuidado para não entalar a anilha vedante entre as duas partes. Se isso acontecer, não só danifica a anilha como a caixa deixa de ser estanque.

Duração da anilha vedante

Dependendo da manutenção e do período de utilização, recomenda-se que substitua, anualmente, a anilha vedante ou, no máximo, passados dois anos.

A anilha vedante (3-977-362-01) pode ser substituída nos Serviços de Assistência Técnica da Sony mais próximos.

Quando guardar a anilha vedante

Guarde uma anilha vedante de reserva dentro da respectiva embalagem num local seco e sem humidade. Não a guarde em locais demasiado quentes, frios ou demasiado húmidos. Tenha cuidado para não a dobrar nem colocar debaixo de objectos pesados.

Após a utilização

As partes metálicas podem enferrujar-se e os interruptores podem deixar de funcionar se deixar água salgada dentro da caixa estanque. Se entrar água salgada através das ranhuras do revestimento, o sal pode corroer as partes metálicas da unidade da caixa estanque e danificar o revestimento. Depois de filmar debaixo de água e antes de abrir os fechos, mergulhe a caixa estanque em água da torneira ou em água limpa durante cerca de 30 a 60 minutos para poder tirar por completo o sal do filtro, da lente de conversão grande angular e da caixa estanque.

Depois de lavar, limpe a água que estiver no interior da caixa estanque e na câmara de vídeo carregada com um pano limpo e seco.

* Quando utilizar a caixa estanque, siga sempre as precauções indicadas acima.

Quando abrir a caixa estanque ou substituir a bateria recarregável da pega, certifique-se de que não caem pingos dentro da caixa.

Não deixe a caixa estanque ao sol durante muito tempo, pois a temperatura do interior da caixa pode subir consideravelmente e danificar o equipamento que se encontra dentro dela. Se for obrigado a deixá-la ao sol, tape-a com uma toalha ou outra protecção.

Quando guardar a caixa estanque

Unte a anilha vedante com o lubrificante fornecido e coloque-a de forma correcta na ranhura. Fixe a parte da frente à parte de trás da caixa e coloque a caixa num local frio e seco com os fechos abertos.

Evite guardar a caixa estanque num local demasiado frio, demasiado húmido ou demasiado quente e não guarde a caixa com naftalina ou cânfora pois pode provocar danos no equipamento.

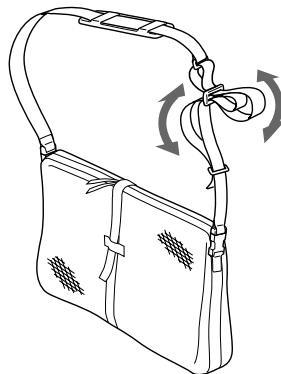
Transporte

Quando transportar a caixa estanque de um local para outro, retire a câmara de vídeo da caixa. Caso contrário, isso pode danificar o equipamento.

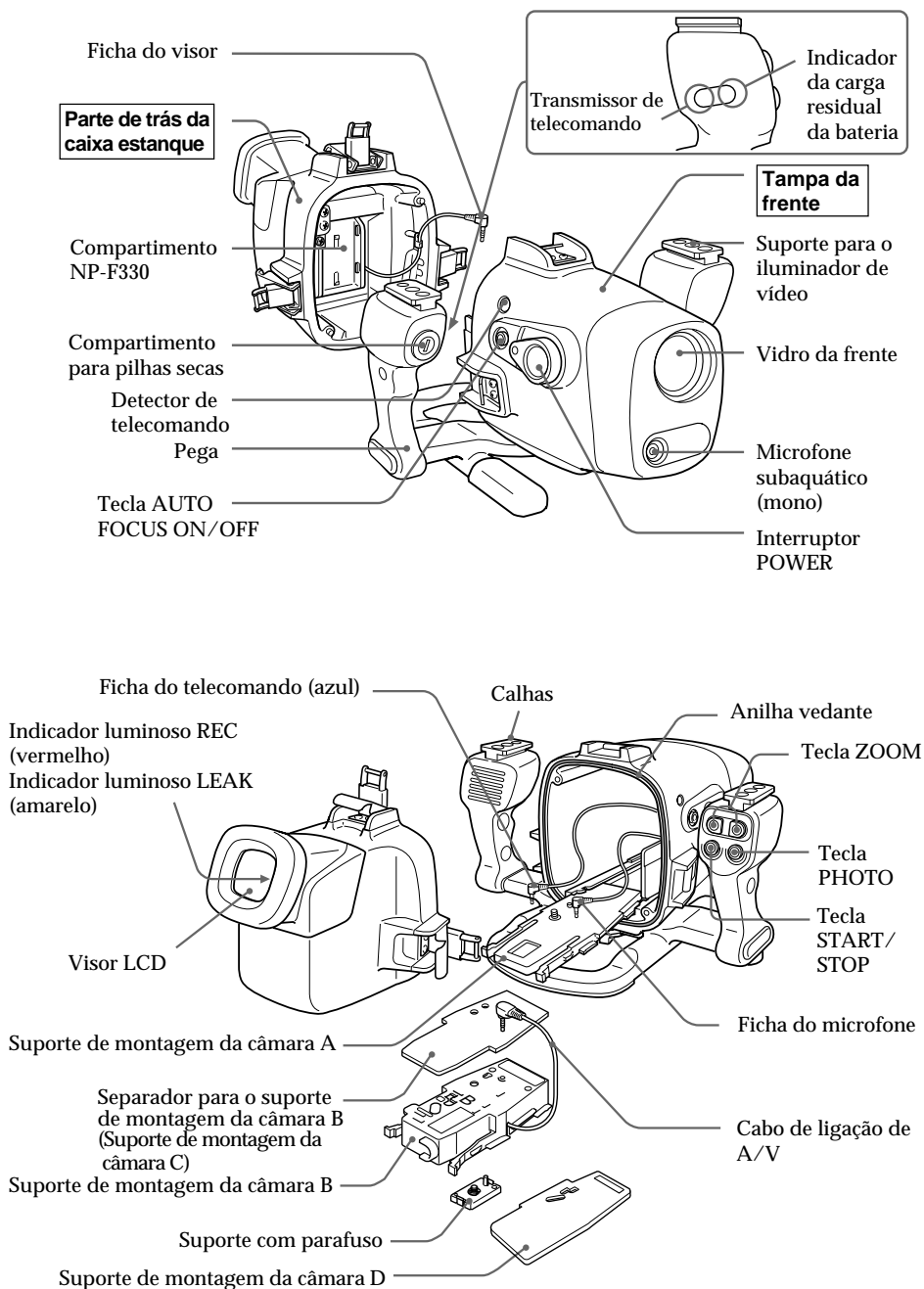
Nota

Quando utilizar a bolsa de transporte fornecida, coloque o cinto de transporte fornecido e ajuste o tamanho da correia da forma desejada.

Não sujeite a caixa a choques mecânicos fortes. Deve cobrir a caixa estanque com uma toalha ou com outra protecção.



Identificar as peças e controlos



Características técnicas

Material

Liga de alumínio, vidro e plástico (ABS, PC)

Caixa estanque

Anilha vedante, 3 fechos

Profundidade máxima

Até 75 metros

Microfone subaquático

Microfone de condensador (mono)

Função de controlo

Ligar/desligar, parar/iniciar a gravação, activar/desactivar a focagem automática, activar o zoom, gravação de fotografias em cassette (só nos DCR-TRV6E/TRV8E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV20E/TRV890E/TRV900E)

Dimensões

Aprox. 312 x 212 x 318 mm (l/a/p)

Peso

Aprox. 4.4 kg (apenas a caixa)

Acessórios fornecidos

Suporte de montagem da câmara A, B, D (1 de cada)

Separador para o suporte de montagem da câmara B (Suporte de montagem da câmara C) (1)

Placa com parafuso (2)

Dispositivo para aparafusar (1)

Lente de conversão grande angular (1)

Filtro colorido (1)

Bateria recarregável NP-F330 para o visor (1)

Pilha de lítio CR2 (1)

Lubrificante (1)

Anilha vedante (1)

Pala (1)

Anilha anti-reflexo (2)

Correia (3)

Amortecedor (1)

Bolsa de transporte (1)

Correia de transporte (1)

Manual de instruções (1)

Garantia (1)

Acessórios recomendados

Iluminador de vídeo subaquático HVL-ML20

Design e características técnicas sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Sony  line <http://www.world.sony.com/>

Printed on recycled paper

Sony Corporation Printed in Japan

